

# 1 CORINTIOS

## Corinto marcachö criyicogcunaman apostol Pablo punta cag cartacungan

Grecia nacionpa Acaya provincianchömi Corinto marcaga cargan jatuncaray marca. Tsay marcaman Pablo manarä chaptin manam pipis tsaychö musyayarganrätsu Tayta Diospa alli willacuyninta. Tsayman chaycur Pablo willacuptinmi itsanga shumag tantiyacurir Jesucristuta waquin runacuna chasquicuyargan. Tsaychömi Pablo tärargan juc wata jogta quilla Tayta Diospa willacuyninta shumag yachatsirnin. Corintuchö Pablo canganpita masta musyanayquipä liyinqi Hechos 18.1-17.

Jesucristuta chasquicushga caycarpis Corintuchö criyicogcuna manam Diosnintsic munangannötsu cawayargan. Tsaynö carmi quiquin pura chiquinacuyargan (1.10-17; 3.1-4), yachag tucuyargan (3.18-23), Pabluta jamuräyargan (4.1-21), jutsa ruraychö caycag waugita chasquipäyargan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejacunacuyargan (6.1-11), y majancunawan punuytapis munayargannatsu (7.1-7). Tsaynömi idulucunapa altarninchö pishtayangän aysata micuyargan (8.1-13, 10.1-pita 11.1-yag) y Pablutapis apostol cayninta imapäpis mana cuentar cayargan (9.1-27). Tsaynöllam warmicunapis gowancunata mana respitayargantsu (11.1-16), Santa Cënachöpis mana tantiyacuypam cayargan (11.17-34), Espiritu Santo imanö yanapangantapis manam tantiyayargantsu (12.1-31), cuyanacuy imanö cangantapis manam tantiyayargantsu (13.1-13), y runacuna mana tantiyangan parlaycunapam Diospa willacuyninta yachatsiyargan

(14.1-40). Tsaynöllum runa wanunganpita cawamunanpä cagta mana criyiyargantsu (15.1-58). Tsaynö lluta cawacuychö cayaptinmi paycunaman cay cartata Pablo apatsirgan shumag tantiyacuyänanpä. Diospa willacuyninta runacuna mana cäsuyaptinpis paycunata Pablo tantiyatsirgan tsay willacuyta chasquicogcunata Tayta Dios salvananpä cagtam (1.18-pita 2.16-yag). Tsaynömi yachatsirgan juc runa majayog cananpä o majaynaglla cananpä cagtapis (7.8-40), y ofrendata goriyänanpä cagcunatapis (16.1-4).

### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Corinto marcachö criyicog mayicuna:

Señor Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramashga captinmi noga Pablo waugi Sosteneswan cay cartata gamcunaman apatsiyämü. <sup>2</sup> Gamcunatapis Tayta Diosmi acrayäshurguyqui paypa munayninchöna car cuyangan wamrancuna cayänayquipä. Tsaynö wamrancunana cayänayquipäga Señor Jesucristo cruzchö wanuyninпам Tayta Dios perdonayäshurguyqui llapan jutsa rurayniquicunapita. Tsaynöllum maytsaychöpis payta chasquicogcunataga perdonashga.

<sup>3</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

### *Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios yanapangan*

<sup>4</sup> Señor Jesucristuta chasquicuyaptiquim Tayta Dios imaypis yanapayäshunqui pay munanganta rurayänayquipä. Tsaytam imaypis Tayta Diosta agradesicur mañacamü. <sup>5</sup> Pay yanapayäshuptiqui willacuyninta tantiyacurmi musyatsicuycäyanqui.

<sup>6</sup> Tsaynöpis Tayta Diospa willacuynin ninganman cawarmi tantiyacuyanqui willacuynin rasunpa canganta.

<sup>7</sup> Gamcuna Señor Jesucristo cutimunanpä cagta shuyacurnam Tayta Dios munangannö cawaycäyanqui. Tsaynö cawayänayquipäga Tayta Diosmi imaycaläya gracianta goyāshur yanapaycäyāshunqui. <sup>8</sup> Tsaynö shumagna cawayaptiquim Jesucristo cutimur tariyāshunqui jutsa rurayman mana ishquiypa cawaycagta. <sup>9</sup> Señorintsic Jesucristuman criyicur cawag cagtaga Tayta Dios perdonar salvayāshurguyqui aunicungannöllum.

*Jesusman criyicogcuna chiquinacuychö mana cayänanpä Pablo yachatsingan*

<sup>10</sup> Tsaynö Tayta Dios yanapaycäyāshuptiquega jimanirtä gamcuna chiquinacuyanqui? Waugicuna panicuna, Señor Jesucristupa jutinchömi gamcunata rugä mana chiquinacuna cawayänayquipä. Señorintsicta chasquicushgana caycarga juc shongulla cuyanacur cawayay.

<sup>11</sup> Cloe casta runacunam willayämashga gamcuna chiquinacur rimanacur cawaycäyangayquita.

<sup>12</sup> Waquinniquicunash nicäyanqui noga yachatsingäcuna mas alli canganta. Waquinniquinash nicäyanqui Apolos\* yachatsingancuna mas alli canganta o Pedro yachatsingancuna mas alli canganta. Y waquinniquicunanash tsaynö parlacachagcunapita witicurna mas yachag tucuycäyanqui: “Nogacunaga Jesucristupa willacuynintaga masmi yachayä” nirnin.

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, tsay yarpayniquicunawanga manam allitsu caycäyanqui. Jesucristoga jucllayllam, manam atscaman raquicashgatsu. Tsaynö captinmi

---

\* 1:12 Apolos pī canganta musyanayquipä liyinqi Hechos 18.24-28.

gamcunapis mana chiquinacuypa juc yarpaylla cawayänayqui. Manam nogatatsu, ni Apolostatsu, ni Pedrutatsu salvacuyänayquipä chasquicuyarguyqui. Manam nogacunatsu gamcunapa jutsayquicuna raycur cruzchö wanuyargö. Y manam nogacunapa jutïcunachötsu bautizacuyarguyqui.

<sup>14-16</sup> Gamcuna cagchö caycar Gayutawan Crispullatam bautizargä. Nircurmi Estefanas castacunatapis bautizargä. Tsaypita cagtaga manam pitapis bautizargötsu. Gamcuna cagchö atscagta mana bautizangäta cushicümi. Tsaynö atscagta bautizaptipis capazmi masrä chiquinacuyanquimanpis cargan: “Pablo bautizayämangan cagmi masga välin” nirnin.

<sup>17</sup> Manam runacunata bautizar purinäpätsu Señor Jesucristo nogata acramashga, sinöga willacuyninta willacur purinäpämi. Tsay willacuynintaga willacü manam yachag cangäta runacuna niyämänanpätsu, sinöga Jesucristuta chasquicuyänanpämi. Yachag tucur parlaptëga nogallatanam alabayämanman. Tsaynö captin runacunapäga Jesucristo cruzchö wanunganpis manam cuentachötsu canman.

*Tayta Diospa willacuyninta waquin runacuna llutaman cuentayaptinpis tsayllawan salvacuyänanpä willangan*

<sup>18</sup> Señor Jesucristo salvamänantsicpä cruzchö waninganta willacuptimi waquin runacuna niyan manacagcunallata parlar puriyangäta. Jesucristuta mana chasquicyanganpitam paycunataga Tayta Dios infiernuman gaycunga. Chasquicogcunatam itsanga salvamëshun. <sup>19</sup> Tsaynö rurarninmi Tayta Dios cumpliercan palabran gellgaranganchö caynö ningannölla:

“Yachag runacunapa yarpaynincunata manam imapäpis cäsütsu.

Imaycatapis alläpa yachayangallanwanga manam imanö-papis salvacuyangatsu” nir.

<sup>20</sup> Tsaynö nicaptinga ¿imapätä välin yachag cayangan-pis? Mayläya yachag cayaptinpis Tayta Diosga nirgan tsay yachag runacunapa yachatsicuyllanta chasquicurga pipis mana salvacuyänanpä cangantam. <sup>21</sup> Noga willacungä llutancunalla canganta yarpäyaptinpis tsay willacuyta chasquicogcunataga Diosnintsic salvashganam.

<sup>22</sup> Tayta Diospa willacuyninta chasquicuyänanpäga Israel runacuna milagrucunatarämi ricayta munayan. Mana Israel cag runacunapis munayan yachatsicognincuna yachatsiyangannörä nogacunapis yachatsiyänäta. <sup>23</sup> Tsaynö munayaptinpis nogacunaga manam yarpäyangannötsu yachatsicuyä, sinöga Señornintsic Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanungallantam willacur puriyä. Tsayta willacur puriyaptimi Israel runacunaga ajäcuyan caynö nirnin: “Diospa tsurin caycarga ¿imanöpatä cruzchö wanunman cargan?” nir. Mana Israel cag runacunanam yarpäyan manacagcunata yachatsicuyäyangäta.

<sup>24</sup> Tayta Dios acrangancunam itsanga Israel runacuna carpis mana Israelcuna carpis noga willacungätaga cushishgalla chasquicuyan. Paycunaga tantiyayan Jesucristuta chasquicuyaptin Tayta Dios salvananpä cagtam. Tsaymi Jesucristupa willacuynintaga chasquicuyan milagrucunata mana ricarpis y yachag runacunapa yarpaynincunaman mana yachatsiyaptipis. <sup>25</sup> Tsay willacungäcuna mana yachag runacunallapä canganta yarpäyaptin-pis tsay willacuyta chasquicogcunataga Tayta Dios jut-sancunapita perdonanmi. Tsaynömi Señor Jesucristo cruzchö wanunganta runacuna ni imapä mana cuentayaptinpis willacuyninta chasquicogcunataga Tayta Dios

perdonan.

*Yachag canganpita ni quiquinpa munayllanpita pipis mana salvacuyänanpä willangan*

<sup>26-27</sup> Waugicuna panicuna, mana yachag, ni mana rïcu, ni imaycawanpis munayyog mana cayangayquipita runacuna mana väleqpä cuentayäshuptiquipis gamcunataga Tayta Diosmi acrayäshurguyqui salvashga cayänayquipä. Fisyu final junagchö gamcuna salvashga caycagta ricaycuyäshurniquim tsay mana väleqpä cuentayäshogcuna pengacuyanga. <sup>28</sup> Paycuna manana salvacurnam tantiyacusquiyanga yachag ni puëdeg caynincuna imapäpis mana välinganta. <sup>29</sup> Tsaynö captin Tayta Diospa ñöpanchö caycarga manam pipis alabacunganatsu: “Yachag cangäpita nogataga Tayta Dios salvamashga” nirnin.

<sup>30</sup> Nogantsicga manam yachag cangantsicpitatsu salvacurguntsic, sinöga Señor Jesucristo jutsantsic raycur cruzchö wanunganpita. Tsaynöpam jutsantsiccunapita Tayta Dios perdonamarnintsic jutsaynagtanöna ricaycämantsic. Nircurnam munayninchöna catsimantsic allina cawanantsicpä. <sup>31</sup> Tsaynö captinmi Diospa palabran willacunganchöpis caynö nimantsic: “Pipis quiquin alabacunanpa rantinga Tayta Diosta alabatsun” nir.

## 2

*Diosnintsic yarpangacunata Espiritu Santo tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, gamcunawan caycarnin Tayta Diospa willacuynintaga yachatsirgö manam aja palabracunawantsu, sinöga llapayquipis tantiyacuyangayqui cag palabracunawanmi. <sup>2</sup> Tsaynöpis yachatsirgö Señornintsic Jesucristo jutsantsic raycur cruzchö wanungantam. <sup>3</sup> Tsay yachatsingäcunata Tayta Dios wiyaycämanganta musyarmi nogaga Jesucristupa willacuyllanta allillata

yachatsirgö. <sup>4</sup> Gamcunata tsay willacuyta willapargö manam quiquipa yarpaynipitatsu, sinöga Espiritu Santo yanapamaptinmi. <sup>5</sup> Y gamcunata willapaptinam Espiritu Santo yanapayäshurguyqui Jesucristuta chasquicuyänayquipä.

<sup>6</sup> Llutancunata yachatsicungäta waquin runacuna yarpäyaptinpis Jesucristuta chasquicogcunam itsanga tantiyacuycäyan rasun caglata Tayta Diospa willacuyninta yachatsicungäta. Tsay willacuyga manam yachag runacuna ni puëdeg runacuna imaycatapis yarpäyangannötsu, sinöga Tayta Dios jutsancunapita perdonar salvananpä cag willacuymi. Paycunaga tsay willacuyta mana chasquicuyanganpita Tayta Diospa castigunpita geshpiyangatsu. <sup>7</sup> Tsay yachag runacuna yarpäyangannö mana captinpis Tayta Diospa willacuyninga Señornintsic Jesucristo cruzchö wanunganpita imayyagpis gloriachö cawanantsicpä willacuymi. Gloriaman pushamänantsicpä cagtaga Tayta Dios yarpargan manarä cay patsata camarmi. <sup>8</sup> Cay patsachö puëdeg mandacogcunaga manam tantiyayargantsu Tayta Dios tsaynö yarpangancunata. Tsayta tantiyarga autoridäcuna manam Jesucristuta cruzchö wanutsiyanmantsu cargan.

<sup>9</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nin: “Pipis mana ricanganta, ni mana wiyanganta, ni mana yarpangantam payman criyicogcunapä Tayta Dios ciëluchö alistashga caycätsin” nir. <sup>10-11</sup> Tsay autoridäcuna mana tantiyayaptinpis nogantsictaga Espiritu Santum tantiyatsimarguntsic Tayta Diospa salvacionninta alcanzanapä cagta. Runacuna shongunchö imatapis yarpäyanganta quiquincunalla musyayangannömi Espiritu Santupis musyaycan Tayta Diospa imayca yarpayincunata. <sup>12</sup> Tsaymi Espiritu Santuta chasquicushga cagcunaga tantiyaycantsic Tayta Dios cuyamarnintsic jut-

santsicpita perdonamangantsicta. Espiritu Santuta mana chasquicogcunam itsanga tsaycunataga tantiyayantsu.

<sup>13</sup> Gamcunata tsaynö willapaycä manam quiquiäpa yarpaylläpitatsu, sinöga Espiritu Santo tantiyatsimangannöllum. <sup>14</sup> Espiritu Santuta mana chasquicogcunaga manam tantiyayantsu Tayta Diospa willacuyninta runacuna imapä chasquicuyanganta. Paycunaga yarpäyan tsay willacuynin imapäpis mana välingantam. <sup>15</sup> Espiritu Santuta chasquicogcunam itsanga tantiyacuyan Tayta Diospa willacuynin salvananpä cagta. <sup>16</sup> Tayta Diospa willacuyninta mana tantiyagcunapäga palabran gellgaranganchöpis caynömi nin: “¿Pirä Tayta Dios yarpangancunata tantiyaman? ¿Pirächi payta yachatsinman?” nir. Tsay gellgarangannöllum mana tantiyayantsu Tayta Diospa willacuyninta chasquicur salvacuyänanpä cagta. Nogantsicmi itsanga tantiyacuntsic salvacionta tarinapä cagta y Señor Jesucristo yarpangannö cawaycangantsicta.

### 3

#### *Jesucristuman criyicogcuna chiquinacur raquicäyangan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö captinpis gamcunaga cayanqui pishi wamracuna imatapis mana tantiyacognömi. Espiritu Santo munangannö cawayänayquipä cagta manarä tantiyacuyaptiquim gamcunawan caycar aja tantiyatsiy wamracunatanöpis shumag yachatsirgä.

<sup>2</sup> Juc llullu wamrata manarä micuyta gararnin chuchullawanrä maman shacshatsegnömi nogapis gamcunata gallaycunan cag yachatsicuycunallatarä yachatsirgä. Cananyagpis tsay llullu wamranömi munayniquicunallachörä cacuycäyanqui. <sup>3</sup> Gamcunaga Señor Jesucristuta manarä chasquicog runacunanömi imaycatapis munayangayquita rurayllachörä cawacuyta munaycäyanqui. Chiquinacur rimanacur Jesucristuman



mana criyicog runacunanöllum cawaycäyanqui.  
<sup>4</sup> “Nogacunaga Pablo yachatsicungantam chasquicuyä”  
 o “Apolos yachatsicungantam masga chasquicuyä”  
 nirnin chiquinacuycäyanqui. Tsaynö chiquinacurga  
 Jesucristuman mana criyicog runacunanöllum  
 cawaycäyanqui.

<sup>5</sup> Tsaynö niyämänayquipäga ¿pitä cä nogaga?  
 Tsaynöpis ¿pitä Apolosga? Nogacunaga Tayta Diospa  
 willacogllanmi cayä. Paypa willacuyninta willacuyapti  
 manam nogacunatatsu chasquiyämarguyqui, sinöga  
 Señorintsic Jesucristutam. <sup>6</sup> Juc murucog runa  
 murucungan cuentallam gamcunata nogaga Tayta Diospa  
 willacuyninta willapargö Jesucristuta chasquicuyä-  
 nayquipä. Murucuyta garpag cuentanam Apolosga tsay  
 allı willacuytaga maslla tantiyatsiyäshurguyqui. Tsaynö  
 captinpis murucuynintsicta Diosnintsic jegarcatsimur  
 wiñatsingannömi gamcunataga quiquin Señorllantsic  
 tantiyacätsiyäshunqui yäracuyänayquipä. <sup>7</sup> Manam  
 nogantsictu murucuynintsictaga wiñatsimuntsic. Tayta  
 Diosmi jegatsimun y wiñatsin. Tsaynömi willacuyninta  
 chasquicuyänayquipäpis Tayta Diosllantsic munayyog  
 caycan, manam nogatsu ni Apolostsu.

<sup>8</sup> Murucog cagpis garpapag cagpis murucuynin shumag  
 wayunanpä arungannömi nogapis Apolospis Tayta Dios  
 munangannö cawayänayquipä yachaycätsiyä. Chacrachö  
 arogcuna aruyanganpita päguta chasquiyangannömi  
 nogapis y Apolospis gloriaman charnin chasquiyänäpä  
 cagtaga chasquiyäshä. <sup>9</sup> Nogacunaga chacrachö arogpä  
 mincaycunanöpis Tayta Diospa willacogllanmi cayällä.  
 Gamcunanam Tayta Dios aruycätsingan chacra cuenta  
 caycäyanqui. Tsaynö cayanqui manam quiquipa  
 willacuynita willacungäpitatsu ni Apolos quiquinpa  
 willacuyninta willacunganpitatsu, sinöga Jesucristupa

willacuyninta willacuyangäpitam.

*Jesucristuman criyicogcuna Tayta Dios sharcaycätsingan wayinö cayangan*

Tsaynöpis gamcunaga cayanqui Tayta Dios sharcaycätsingan wayinömi. <sup>10-11</sup> Señorñintsic Jesucristunam wayipa cimientun cuenta caycan. Nogaga Jesucristupa willacuyninta willacog car wayipa cimientunta sharcatseg cuentam caycä. Gamcunatanam Tayta Dios yanapaycäyashunqui tsay cimientu jananman wayita sharcatseg albañil cuenta cayänayquipä. <sup>12</sup> Señorñintsic Jesucristo munangannö cawarninga öruwan, gellëwan, cuyayllapä chipipeg rumicunawan wayita sharcaycätseg cuentam caycäyanqui. Señor Jesucristo munangannö mana cawag cagcunam itsanga caycäyanqui wayita geruwan, ogshawan, rämacunawan ruraycag cuentalla.

<sup>13</sup> Fisyu final junagmi imanöpis cawangantsicman Diosnintsicga juzgamäshun. Tsay junagmi musyacanga allita o mana allita rurar cawangantsicpis. <sup>14</sup> Diosnintsic munangannö shumag cawashga carninga gloriachömi premiuta chasquishun. <sup>15</sup> Gamcunachö waquinni quicunaga llutan rurag cayangayquipitam gloriaman aywarpis Diosnintsicpita ni ima premiutapis chasquiyanquitsu. Tsaynö captinmi wayita nina ushaycaptin runa salvacurnin imaycanöpa geshpegnö apënas salvacuyanga.

<sup>16-17</sup> Gamcuna yachag tucur Jesucristuta chasquicog mayiquicunata imapäpis mana cuentarnin paycunachö caycag Espiritu Santutapis manam ni imapä cäsuycäyanquitsu. Tsaynö cagcunataga pitapis Tayta Dios infiernumanmi garpunga.

*Jesucristuman criyicogcuna mana yachag tucuyänanpä yachatsingan*

<sup>18</sup> Tsaynö captinmi shumag tantiyacuyänayqui mana yachag tucog cayänayquipä. Yachag cayangayquillata yarpäyanayquipa rantinga mana yachag tucuyapa cawayay. Tsaynö cawarga Tayta Dios munangannö cawayänayquipä cagtam tantiyacuyanqui. <sup>19</sup> Yachag tucog runacunataga Tayta Dios imapäpis manam cuentangatsu. Tsaynö cananpä cagtaga palabran gellgaranganchöpis ninmi: “Tayta Diosga yachag tucogcunata pengaymanmi churanga” nir. <sup>20</sup> Nircurpis caynö gellgaraycanmi: “Tayta Dios musyaycanmi yachag runacuna manacagcunata yarpaycäyanganta” nir. <sup>21</sup> Tsaynö nicaptinga runacuna ama yachag cayangayquillamanga yäracuyaytsu. <sup>22-23</sup> Nogapis, Apolospis, Pedrupis Señor Jesucristupa willacogllanmi cayä. Gamcunataga Jesucristum salvayäshurguyqui. Payga Tayta Dioswanmi cayan. Tsaymi cawarpis wanurpis ima päsayäshuptiquipis salvacionta tariyanayquipäga Jesucristullaman yäracuyänayqui.

## 4

### *Criyicocuna Pabluta jamuräyaptinpis mana llaquicungan*

<sup>1</sup> Nogapis, Pedrupis, y Apolospis Señor Jesucristupa willacognin cayangallätam tantiyacuyänayqui. Tsayta tantiyacur manam nogacunamantsu yäracuyniquicunata churayänayqui. Tayta Diosmanmi yäracuyänayqui willacuyninta chasquicur salvacuyänayquipä. <sup>2</sup> Nogata Señorintsic Jesucristo willacognin canäpä churamashga captinmi pay munangannölla willacuycä. <sup>3-4</sup> Jesucristupa mana alli willacognin cangäta gamcuna niyaptiquipis manam cäsütsu. Manam gamcunatsu niyämänqui alli o mana alli willacognin cangätaga, sinöga Señorintsicllam.

<sup>5</sup> Tsaynö caycaptinga Jesucristupa willacognincunata ama jamuräyanquitsu. Señornintsic Jesucristo cutimurnam juzganga allipsis o mana allipsis willacognin cayangan-taga. Señornintsic juzgamangantsic junagmi nimäshun pacayllapa jutsa ruraynintsiccunata y shonguntsic imata yarpangancunata. Munangannö cawagcunataga cushi-curninmi premiuta gomäshun.

<sup>6</sup> Gamcunaga waquin cag criyicog mayintsiccunatam aquishapäyanqui: “Apolos yachatsingancunata yachacuyänayquipä nogacunaman shacayämuy. Payga Pablupitapis masmi yachan” nirnin. Waugicuna panicuna, Diospa palabranta rasunpa cäsucurga manam tsaynö niyanquimantsu. <sup>7</sup> Tsaynö juccunata niyänayquipäga ¿pitä gamcunata tsaynö sharcatsipäyähurguyqui? ¿Ima cayangayquita yarparnatä gamcunaga waquin cagcunata manana imapäpis cuentayanquinatsu? Gamcunaga yarpaycäyanqui yachag cayangayqui quiquillayquicunapita cangantam. Rasunpa yachag carga tantiyacuyanquimanmi Tayta Diospitarä ima yachaytapis chasquicuyangayquita. [Tsayta tantiyacurga manam pitapis alli tupar cayanquimantsu.]

<sup>8</sup> Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä yarpäyanqui alläpa yachag cayangayquita? ¿Ima cayangayquitatä gamcuna yarpäyanqui? ¿Rey cayangayquita yarparcu gamcunaga manana imapäpis cuentaycayämanquinatsu? ¿Ojalä may-napis rey caycäyanquiman nogacunapis gamcunanöna rey cayänäpä! <sup>9</sup> Nogapa yarpaynichöga apostolcunata Tayta Dios churayämashga pipita maypitapis mas ñacayänäpämi. Llutun rurag runacunatanöpis nogacunataga wanutsiyämaytam munayan. Tsaynö imayca ñacacuyta päsayangätaga runacunapis angelcunapis ricaycäyämänmi. <sup>10</sup> Señor Jesucristo salvacog canganta willacur puriyaptimi runacuna yarpäyan imatapis mana

musyaycar llutalla puricuyangäta. Tsaynömi imaycachö ñacar puriyaptipis runacuna yarpäyan imapäpis mana väleg cayangäta. Y hasta gamcunapis tsaynömi yarpaycäyanqui. Tsay yachatsiyangäpita runacuna burlacayämar asicuyaptinpis gamcunam itsanga alli respitashga cayanqui.

<sup>11</sup> Cananyagpis nogacunaga ñacayta päsayargö mallagar, yacunar, röpäcuna ushacaptin shillpar, y runacunapitapis magacar ushashgam. Wayicunapis ni imäcunapis manam quiquicunapaga cantsu. <sup>12</sup> Ima miñishtiyangäcunapäpis uticäyangäyag quiquicunarämi arucuyä. Runacuna imaycata ashlliyämaptinpis mana contestaypam Tayta Diosman mañacuyä paycunata perdonaycunanpä. Tsaynömi maytsaychöpis runacuna chiquir gaticachäyämaptinpis mana wamayappa ni mana llaquicuypa puriyä. <sup>13</sup> Wasäcuna rimayaptinpis nogacunaga alli shimicunallapam parlapäyä. Cananyagpis nogacunataga imapäpis mana väleg runatanöllum ricayäman. Señor Jesucristuta chasquicushga carmi imaycatapis awantacuyä.

<sup>14</sup> Jesucristuman criyicuyänayquipä willapashga carmi gamcunapaga taytayquicuna cuenta caycä. Tsaynö carmi gamcunata cuyarnin cay cartata apatsimü shumag tantiyacuyänayquipä, manam pengacuyman churanäpätsu. <sup>15</sup> Chunca waranga (10,000) yachatsiyäshogniquicuna cayaptinpis nogami puntataga willapargö Señor Jesucristuta chasquicuyänayquipä cagtaga. Tsaynö punta willapäcog carmi gamcunapa taytayquicuna cuenta caycä. <sup>16</sup> Tsaymi gamcunata yätsi noga cawangänö Tayta Dios munanganman cawacuyänayquipä. <sup>17</sup> Gamcunachö car imanö cawangätapis yarpätsiyäshunayquipämi Timoteuta gamcunaman cachamü. Payga Tayta Dios munangannö cawarmi nogapapis tsurí cuenta caycan. Tsaymi

maytsaychöpis noga yachatsicungänö gamcunatapis shumag yachatsiyäshur tantiyatsiyäshunqui.

<sup>18</sup> Waquinniquicunaga watucagniquicuna mana shamunäpäna cagta yarpārshi pasaypa yachag tucurna conträ sharcuyarguyqui. <sup>19</sup> Tsaynö yarpäyaptiquipis Tayta Dios yanapamaptinmi gamcunaman watucagniquicuna shamushä. Tsaychömi tsay yachag tucogcuna musyayämanga. Paycunaga shimincuna camacanganman parlarmi Tayta Dios munangantaga rurayantsu. <sup>20</sup> Diosnintsicpa munayninchö cawayga manam yachag tucur parlacachaytsu, sinöga pay munanganta rurar jucläyana alli cawaymi. <sup>21</sup> Gamcunaman shamur manam pitapis lisu tupayta munätsu. Mana lisu tupar chämünäpä Diosnintsic munanganman shumag cawayay. Tsaynö allina cawayaptiquega gamcunaman shamurnin cushicushämi.

## 5

*Madrestanwan yachag runata criyicogcuna goricäcuyan-ganpita garguyänanpä Pablo ningan*

<sup>1</sup> Noga musyargömi gamcunachö juc runa madrestanwan taycanganta. Tsaynö ruraycanganga imanö pengacuypä jutsam. Tayta Diosta mana cäsucog runacunapis tsaynö jutsa rurag runataga jamuräyanmi. <sup>2</sup> Tsaynö caycappinga ¿imanirtä waquinniquicunaga tsay runata chasquiycäyanqui? Payta chasquiparninga yarpaycäyanqui Tayta Dios munangannö ruraycayangayquitam. Tsay nirag runata chasquipäyanayquipa rantinga ¿imanirtä tantiyatsiyanquitsu jutsa rurayninta mana dejaptin goricayangayquiman mana consientiyänayquipä cagta?

<sup>3</sup> Gamcuna cagchö manarä carpis yarpachacurgönam tsay runa gamcunawan mana juntacänanpä cagta.

<sup>4</sup> Cananga gamcunapis Señornintsic Jesucristupa jutinchö juntacar willanacuyay yätsingänölla tsay runata goricäyangayquicunachö mana consientiyänayquipä.

<sup>5</sup> Tsaynö mana consientiyaptiquinam Satanas yarpachacuychö catsiptin tantiyacuymän changa llutan rurayninpita. Tsayta tantiyacur jutsanta jagiriptinga Jesucristo cutimuptin salvacungam.

<sup>6</sup> Tsay runa allita ruraycanganta yarpar chasquiparga ama yarpäyaytsu Diosnintsic munangannö gamcunapis cawaycäyangayquita. “Wallca levadürallam mäsataga jacatsin” niyangannöllum tsay jutsachö cawacog runata mana tantiyatsirga quiquiquicunapis jutsaman ishquiy-cäyanqui. <sup>7</sup> Musyayangayquinöpis Pascua fiestachö Israel runacuna levadürataga wayincunapita jitariyanmi. Tsaynöpam gamcunapis llapan jutsa rurayniquicunata jagiriyänayqui. Jutsata manana ruraypa canantsicpämi nogantsic raycur Señor Jesucristo wanushga, Pascua fiestapä carnishta wanutsiyangan cuenta.\* <sup>8</sup> Tsaymi jutsayquicunata jagirir Diosnintsic munangannöna cawayänayqui.

<sup>9</sup> Punta cag cartacamuynichöpis nimurgänam jutsa rurag runacunawan mana juntacäyanayquipä cagtaga. <sup>10-11</sup> Peru manam llapan runacunapita witicuyänayquipätsu tsaynöga nimurgä, sinöga Jesucristuman criyicog tucur jutsallachö cawag runacunawan mana juntacäyanayquipämi. “Jesucristutaga chasquicuyargönäm” nicarpis paycunaga chinäcuyllachömi cawayan, imaycapäpis mallagashgam caycäyan, Diosta mana cäsuyäpa idulucunaman yäracurmi cawayan, runa mayinpa wasanmi rimayan, machäcuyanmi, y suwacuyanmi. Tsay nirag runacunawan micuyänayquillapäpis mana

---

\* 5:7 Pascua fiestachö Israel runacuna carnishta wanutsiyanganpita masta musyayänayquipä liyinqui Exodo 12.3-14.

goricäyanayquipämi punta cag cartächöpis yätsimurgä. Tsaynö nishga captipis Diosnintsicman mana criyicog cag runacunapita ama witicuyaytsu. Cawaycangantsicyagga paycunawanpis juntacaycäshunrämi.

<sup>12-13</sup> Manam ima munayyogtsu cantsic Señor Jesucristuman mana criyicog runacunata juzganantsicpäga. Paycunataga quiquin Tayta Diosmi juzganga. Criyicog mayintsiccuna jutsa rurayta mana dejayaptinmi itsanga juzganantsicpä y gargunantsicpäpis munayyog caycantsic. Tsaymi madrestanwan cacog runataga goricayangayquipita garguyänayqui.

## 6

### *Autoridäcunaman quejanacuy mana alli cangan*

<sup>1</sup> Gamcuna imaycallapitapis rimanacuringa ¿imanirnatä quejacogna aywaraycäyanqui autoridäcunaman? Tsaynö aywayänayquipa rantinga ¿imanirtä quiquiucuna pura arreglayanquitsu?

<sup>2</sup> ¿Gamcuna manacu musyayanqui Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganantsicpä Tayta Dios churamänantsicpä cagta? Tsaynö caycappinga ¿imanirtä quiquiqui pura arreglayanquitsu? <sup>3</sup> Y tsaynölla ¿manacu musyayanqui angelcunatapis juzganantsicpä cagta? Tsaynö canantsicpä caycappinga ¿imanirtä mana arreglashwantsu rimanacurirpis quiquintsic puralla?

<sup>4</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna imata rimanacurirpis aywaraycäyanqui Señorintsic Jesucristuta mana cäsucog autoridäcunamanran arreglayäshunayquita munar. <sup>5</sup> ¿Manacu gamcunachö pillapis can tsaynö rimanacuyaptiqui arreglayäshunayquipä? Quiquiqui pura arreglayänayquipa rantin pengacuypämi quejanacur autoridäcunachöra gamcuna puriycäyanqui.

<sup>6</sup> Tsaynö rimanacuychö car gamcuna mana allim cawaycäyanqui. Nircurpis pengacuyanayquipa rantinmi



Diosnintsicta mana cäsucog autoridäcunamanrä aywaycäyanqui quejanacurnin.

<sup>7</sup> Autoridäcunaman quejacur gänayaptiquipis Diosnintsicta mana cäsucog runacunaga jamuräyähunquim. Tsaynö caycaptinga ajätsinacurpis ¿imanirtä jucniqui jucniquipis upällacuyanquitsu? Suwapäyähuptiquipis ¿imanirtä “Jina apacutsunpis. ¿Imanashätä?” niyanquitsu? <sup>8</sup> Nagana Señornintsic Jesucristuta chasquicushgana caycarga ¿imanirtä gamcuna rabyatsinacur suwapänacur cawaycäyanqui?

<sup>9</sup> ¿Manacu gamcunaga musyayanqui jutsa ruraychö cawacog runacuna gloriaman mana chäyänanpä canganta? Manam Tayta Diospa ñöpanman chäyangatsu ollgupis warmipis lluta majanwannöpis cacogcuna, Diosta mana yarpar idulucunaman yäracogcuna, majanta engañar adulteriu jutsata ruragcuna, ollgu mayinwan warmiwannöpis punucogcuna, <sup>10</sup> suwacogcuna, imaycapä mallagashgacuna, machäcogcuna, wasarimacuna, y sacyapacogcuna. Tsaynö jutsa rurag runacunaga manam mayganpis gloriaman chäyangatsu. <sup>11</sup> Gamcunapis waquinniquega tsay jutsa ruraycunallachö cacog runacunanöllum cawacuyargayqui. Tsaynö cawaycäyaptiquim Espiritu Santo tantiyatsiyähurguyqui Señornintsic Jesucristuta chasquicuyänayquipä cagta. Canan Jesucristuta chasquicuyaptiquinam llapan jutsayquicunata Tayta Dios perdonayähurguyqui paypa munayninchöna cawayänayquipä.

*Jutsa rurag warmicunawan mana tincucänantsicpä willacungan*

<sup>12</sup> Waquinniucunaga niyanqui: “Salvacionta tarishgana caycaptëga ima jutsata ruraptipis Tayta Dios manam

castigamanganatsu” nir. Tsaynö yarparpis manam munangantsicta rurarga cacushwantsu. <sup>13</sup> Waquin runacunaga niyan: “Wanucunantsiclla caycappinga cawangantsicyag micushun upyashun” nir. [Tsaynöllum jucunapis niyan: “Wanungallantsicchö ushacäcuna caycappinga cawangantsicyag gözacushun. Chinäcur puricushun” nir.] Waugicuna panicuna, ¡manam tsay runacuna yarpäyangannötsu! Manam jutsa rurayllachö warmicunawan lluta puricunantsicpätsu Tayta Dios cuerpuntsicta camamarguntsic, sinöga pay munangannö cawanantsicpämi. <sup>14</sup> Tsay runacuna yarpäyangannö manam wanungallantsicchötsu dejaramäshun, sinöga poderninwan Señor Jesucristuta cawatsimungannöllum nogantsictapis cawatsimäshun.

<sup>15</sup> ¿Manacu tantiyayanqui Señor Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamran caycangantsicta? ¿Tsaynö Tayta Diospa wamran caycarnatsurä jutsa rurag warmicunawan punushwan? ¿Waugicuna, tsaytaga ama rurayaytsu! <sup>16</sup> ¿Manacu gamcuna musyayanqui juc warmiwan adulteriu jutsata rurar tsay örapitaga warmiquinöna caycanganta? Majayogcunapäga Diospa palabran gellgaranganchömi nin: “Nagana majatsacarga juc casta juc casta caycarpis mushog castamannam ticrarin” nir. <sup>17</sup> Tsay ningannöllum Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamranna ticrarin. Tsaynö Tayta Diospa wamranna caycarga ¿imanirtä jutsa rurag warmicunawan cacuyanqui?

<sup>18-19</sup> ¿Manacu musyayanqui Tayta Dios cachamungan Espiritu Santo gamcunachö captinna paypa täcunan templu caycäyangayquita? Tsaynö caycarga majayquicunawannö ama piwanpis punucuyaytsu. Tsay jutsacunata rurarga Espiritu Santuta manam imapäpis cuentaycäyanquinatsu. <sup>20</sup> Tayta Dios gamcunataga Señor Jesucristupa yawarninwanmi rantiyäshurguyqui. Tsaynö caycappinga

pay munanganta rurallarnam cuerpuyquicunata mana ganrataypa cayänayqui.

## 7

*Majatsacashgacuna mana michänacuypa cuyanacuyänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Canan tantiyatsiyäshayqui gamcunapis cartayquicunachö tapucayämangayquita. Tsay cartayquicunachöga gamcuna niyämarguyqui juc runa majanwan punur jutsata ruraycanganta yarpäyangayquitam. <sup>2</sup> Tsaynö niyaptiquipis manam tsaypis tsaynötsu. Majayog cagcunaga majancunawan ama dejanacuyätsuntsu. Majayquicunawan dejanacurtä adulteriu jutsaman ishquicyäyanquiman, warmipis ni ollgupis.

<sup>3-4</sup> Pï warmipis runantaga cuerpunta ama michätsuntsu. Tsaynölla pï runapis warminta cuerpunta ama michätsuntsu. Tsay michänacuyänayquipa rantinga ollgupis warmipis shumag cuyanacuyay. <sup>5-6</sup> Tsaynöna carnínga gamcuna mananam cuerpuyquicunata michänacuyänayquinatsu. Majayquicunawan shumag cawarga willanacuyänayqui imaychörä tincucäyänayquipäpis. Nircur tsay willanacuyangayqui junagyagrämi awantacuyänayqui. Waquincunaga tsaynö shumag willanacurirmi ayünumanpis yaycuyan. Tsay junagcunachöga imapäpis mana yarpachacuyllapam Tayta Diosman mañacullar goyácuyanman. Tsaynö nirpis manam nogaga obligaycä imätsu ayunayänayquipäga “Mana tincucayparä cayay” nirnin. Gamcunapitam tsayga. Imanö captinpis tsay willanacuyangayqui junag cumpliriptinga majayquicunawanga tincucäcuyay. Majayquicunawan mana tincucäyaptiquega Satanas jucwannapis jutsataga ruraratsiyäshunquiman.

<sup>7</sup> Nogapa yarpayñipitaga llayayquicuna noganö majaynaglla cacuyaptiquipis allim canman. Imanö captinpis Tayta Diosmi permitishga majayog o majaynag canantsicpäpis.

*Majaynagcuna y majayogcuna imanö cawayänanpä yätsingan*

<sup>8</sup> Viüdacunatawan viüducunataga noga yätsi noganöpis majaynaglla täcuyänanpänam. <sup>9</sup> Tsaynö niptipis japalla täcuyta mana camäpacur majayog cayllapä yarparaycäyänanpa rantinga majancunaga mejor ashicuyätsun. Tsaynö majayogna captinga manam imapis jutsatsu.

<sup>10</sup> Majayogcuna majancunapita ama raquicäyätsuntsu. Pipis majanpita mana raquicänanpämi Señornintsic Jesucristupis nirgan.\* <sup>11</sup> Tsaynö captinpis gowanpita juc warmi raquicar imarga mana yapapacuyllapana täcutsun. Japallan täcuyta mana camäpacurga gowanwan cangan amishtacutsun. Tsaynölla ollgu cagpis warminpita ama raquicätsuntsu.

<sup>12</sup> Espiritu Santo tantiyatsimaptin caynömi ni: Criyicog runapa warmin mana criyicog caycarpis gowanpita raquicayta mana munaptinga manam tsay runa warminpita raquicänantsu. <sup>13</sup> Tsaynölla juc criyicog warmipa gowan mana criyicog caycarpis mana raquicayta munaptinga tsay warmi gowanpita manam raquicänantsu.

<sup>14</sup> Señor Jesucristuman mana criyicog runa juc criyicog warmiwan targa ëllum tantiyacur paypis Jesucristuta chasquicunman. Tsaynömi warmi cagpis Jesucristuman criyicog runawan targa tantiyacur Jesucristuta chasquicunman. Tsaynöpaga wamrancunapis taytan o maman alli cawagta ricar Jesucristuta chasquicuyanmanmi.

---

\* 7:10 Majayogcuna majancunapita mana raquicäyänanpä Jesucristo ninganta masta musyanayquipä liyinqui Mateo 5.32; 19.9; Marcos 10.11,12; Lucas 16.18.

<sup>15</sup> Tsaynö captinpis ollgu cag o warmi cag Jesucristuman criyicog captin jucagnin criyicog cayman mana yaucuyta munar aywacuypä wanuptinga ama michätsuntsu aywacunanta. Tayta Diosga munan majayogcuna majancunawan shumag cawayänantam, manam chiquinacuyllachö cawayänantaga munantsu. <sup>16</sup> Peru mana raquicarnin imarga ollgu cagpis o warmi cagpis ëllum Jesucristuta chasquicunman salvacunapä. <sup>17</sup> Imanö carpis Jesucristuman criyicogna caycarga ama yarpäyaytsu majayquicuna mana criyicuptinpis paypita raquicaytaga. Tsaypa rantinga majayquicunawan cuyanacur alli cawacuyay Jesucristuman criyiptin o mana criyiptinpis. Gamcunata yachatsingänöllum maytsaychöpis Jesucristuman criyicog mayicunata yachatsicuytä.

*Señalacushga carpis mana señalacushga carpis Jesucristo munangannölla cawanantsicpä yätsingan*

<sup>18</sup> Caynöpis tantiyacuyänayquitam munä. Cuerpuyquicunata mana señalacuyä Jesucristuman criyishga carga ama yarpachacuyaytsu señalacuyänayquipä cagtaräga. Y cuerpuyquicunata señalacushgana Jesucristuman criyicushga carga ama pengacuyaynatsu señalacuyangayquita. <sup>19</sup> Señalashga cayangayqui y mana señalashga cangayquipis Diosnintsicpäga iwalllam. Itsanga Diosnintsicga munan señalashga o mana señalashga carpis payta cäsür cawayänayquitam. <sup>20</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama llaquicuyaytsu señalashga o mana señalashga cayangayquitapis.

*Esclävu carpis mana esclävu carpis Jesucristo munangan-nölla cawanantsicpä yätsingan*

<sup>21</sup> Tsaynölla juc runapa maquinchö esclävu caycar Jesucristuman criyicushga carga ama llaquicuyaytsu

tsaynö esclävu cayangayquita. Peru tsaynö caycäyan-gayquipita pillapis pägacuycur jipiyäshuptiquega yargu-cuyay. <sup>22</sup> Esclävu carpis o mana carpis Jesucristuta chasquicushgana carga paypa maquinchönäm caycäyan-qui. <sup>23</sup> Señor Jesucristupa yawarninwan pägacuycurmi gamcunata Tayta Dios rantiyäshurguyqui. Tsaymi Tayta Diospa carna jutsata mana rurayllapana cawayänayqui. <sup>24</sup> Majayog carpis mana majayog carpis, señalashga carpis mana señalashga carpis, esclävu carpis mana esclävu carpis gamcunaga Tayta Dios munangannöllum imaypis cawayänayqui.

*Majayog cayänanpä o japalla täcuyänanpä cagta yachatsingan*

<sup>25</sup> Japalla cagcuna majayog cayänanpä o mana majayog cayänanpä cagtaga Señorintsic Jesucristo manam yachatsicushgatsu. Peru apostolnin canäpä acramashga captinmi nimü: <sup>26-27</sup> Cay imayca ñacaycunachö mas mejormi japalla cagcunaga japallana täcuyanman. Tsaynö captinpis nagana majayogna cagcunaga ama majanpita raquicätsunnatsu. <sup>28</sup> Pipis majan ashicurga manam ima jutsatapis ruraycan imantsu. Tsaynölla jipashcunapis täcuyänanpä juc runata auniparga ima jutsatapis manam ruraycan imantsu. Peru majayogna ticrar imaycacunapäpis yarpachacuywanmi itsanga allillarä ñacanga. Tsaymi noga yarpä tsaynö ñacananpa rantinga mejor majaynagllana täcunanta.

<sup>29</sup> Waugicuna panicuna, yupashga watacunallam cay patsachöga cawantsic. Tsaynö caycaptinga majayog cayman churacarpis Señorintsic Jesucristo munangannömi cawayänayqui. <sup>30</sup> Tsaynölla llaquicuychö carpis o cushicuychö carpis pay munangannölla imaypis cawayay. Imata rantiyurpis ama tsay rantiyangayquillapäga yarparäyaytsu. <sup>31</sup> Cay

patsachö imaycapis ushacaglla canganta musyaycarga ricuyarpis ama riquëzayquicunallapäga yarparäyaytsu. <sup>32-33</sup> Criyicog waugicunachöpis warmiyog cagcunaga mas yarpachacuyan warminwan alli cawayänanpä cagtam y wamrancunata shumag shacshatsiyänanpä cagtam. Nagana “Diosta sirvishä” nir mana warmicog cagcunam itsanga Diosta sirvinanpä cagllatana yarpachacuyan. Tsaynö caycappinga mas allim canman warmiynaglla täcuyaptiquipis. <sup>34</sup> Tsaynöllam jipashcunapis majaynaglla cagcunaga Diosta sirvinanpä cagllatana yarpachacuyan. Majayog cag warmicunam itsanga gowanwan alli cawanänpä cagcunata yarpachacuyan. <sup>35</sup> Tsaynöga nimü manam majayog cayänayquipä cagta michäcurtsu, sinöga majayog cayänayquipä o majaynag cayänayquipäpis shumagrä yarpachacuyänayquipämi. Imanö carpis llapayqui Tayta Dios munangannölla cawayayga.

<sup>36</sup> Tsaynö captinpis juc runa ashicungan jipashwan täcuytana munarga täcunmannam. Tsaynö majayog cayman churacar manam ima jutsatapis ruraycantsu. <sup>37</sup> Peru warmiyog cayta mana munar japalla cay paypä allinö cappinga mejor ama ashitsuntsu. <sup>38</sup> Tsaynö captinpis ashicungan warmiwan täcuptinga allillam, ni warmiynaglla täcuptinpis allillam. Peru mas allega canman majaynaglla Diosnintsicta sirvir täcuymi.

<sup>39</sup> Juc gowayog warmi gowan cawaycappinga manam gowanpita raquicanmantsu. Gowan wanucuyuptinmi itsanga librina caycan juc criyicog mayinwan täcunanpäpis. Jesucristuman mana criyicogwanga manam tanmantsu. <sup>40</sup> Imanö captinpis nogapa yarpaynöpita viüdayarga mananam yapapacunmannatsu. Tsaynöga gamcunata nicä Espiritu Santuta chasquicushga carmi.

## 8

*Runacunawan goricar idulucunapa altarninchö pishtayan-gan aytsata mana micuyänanpä ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna tantiyayanquim idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsa micuy jutsa mana canganta. Tsayta tantiyarpis tsay micuycunaman micog aywar waquin criyicog mayiquicunatam llaquicatsiyanski. Llaquicatsiyänayquipa rantinga yarpachacuyay jutsaman ishquiykäyangayquita yarparpis llaquicyanganta.\* <sup>2</sup> Tantiyacog cayangayquita yarparpis criyicog mayiquicunapa ricananchö tsaycunata rurarga musyag tupaykäyanquim. <sup>3</sup> Criyicog mayiquicunapä yarpachacuyaptiquega Diosnintsic imaycachöpis yanapayäshunquim.

<sup>4-6</sup> Jesucristuta mana chasquicog waquin runacunaga yarpäyan ciëluchöpis y cay patsachöpis imaycaläya dioscuna cayangantam. Tsaynö yarpäyaptinpis imaycawan munayyog Tayta Diosga jucllayllam. Paypita masga mananam juc diosga cannatsu. Tsaynö caycappinga manam idulucunatsu cay patsata ni ciëluta camashga, sinöga Jesucristuwan Tayta Diosmi llapan imaycacunatapis camashga. Tayta Diosmi nogantsictapis camamarguntsic Jesucristo munanganta rurarnin cawanantsicpä. [Idulucuna munayyog mana captinmi altarninchö pishtayan-gan aytsata micuyangayqui mana jutsatsu.]

---

\* 8:1 Tsay witsanga Diosnintsicta mana chasquicog runacuna ima fiestata rurarpis idulucunatam adorayag. Tsaynö adorarmi idulu churaräcunan altarninchö ima ashmatapis pishtayag jinanchö micupacuyänanpä. Tsaynö rurayag idulucuna Dios canganta yarparmi. Corinto marcachö Jesucristuman criyicogcuna tsay fiestacunanam aywarmi waquincuna niyag alli canganta y waquincunanam niyag mana alli canganta. Tsaymi alli canganta o mana alli canganta musyayta munar apostol Pabluta tapucur cartacuyargan.



<sup>7</sup> Tsay aytsata micuyangayqui alli canganta niyaptiquipis waquin criyicogcunaga jutsa cangantam yarpäyan. Paycunaga Jesucristuta manarä chasquicushga carmi tsay micuycunata micur cacur idulucunata adorayargan. Tsaymi Jesucristuta chasquicushgana caycarpis tsay micuycunata yapay micur yarpäyan iduluta adoragnölla jutsata ruraycäyanganta.

<sup>8</sup> Tsaynö yarpäyaptinpis waquinniquega tantiyayanqui tsay micuycunata micurpis jutsata mana ruraycäyangantam. Rasunpapis manam Tayta Dios salvamäshun fiesta micuyta micungantsicpitatsu ni mana micungantsicpitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicungantsicpitam. <sup>9-10</sup> Tsaynö captinpis cay ningätaga shumag tantiyacuyay. Runacunawan goricaycur idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata micuycagta ricaycuyäshur waquin criyicogcuna yarpäyanga idulucunata adoraypis jutsa manä cangantam. Tsaynöpanam Jesucristuman manana yäracur canganna idulucunata adorayanga.

<sup>11</sup> Tsaynö carnam salvacunantsicpä Señor Jesucristo cruzchö wanushga caycaptinpis mana salvacuyangatsu. <sup>12</sup> Criyicog mayintsiccuna Jesucristuta gongariyänan captin tsay micuycunata micurnin jutsatam ruraycäyanqui. <sup>13</sup> Tsaymi gamcuna tsay micuycunata micuyänayquitsu. Nogapis manam imaypis tsay micuycunata micushätsu criyicog mayintsiccuna Jesucristuta gongariyänanpäga.

## 9

### *Apostol cananpä Pabluta Diosnintsic acrangän*

<sup>1-2</sup> Gamcunaga ¿imanirtä ningäcunata imapäpis mana cuentayanquitsu, Jesucristupa apostolnin mana cangäta yarpär? Nogataga quiquin Señornintsic Jesucristum yuripaycamar nimashga apostolnin canäpä. Tsaynöpanam Tayta Diospa alli willacuyninta willapapti gamcunapis

Jesucristuta chasquicushgana caycäyanqui. Tsaymi apostolnin cangäta waquin runacuna mana tantiyayaptinpis gamcunaga rasunpa apostolnin cangätaga tantiyacuyänayqui.

<sup>3</sup> Gamcunapa imayquicunatapis mana mañashga captimi waquinni quicunaga niyanqui: “Pabloga Jesucristupa apostolnin mana carmi imatapis mañamantsictsu. Apostol mana captinchir imata chasquinanpäpis derëchun cantsu” nir. <sup>4</sup> Tsaynö niyamaptiquipis waquin yachatsicogcunapanöllum nogapapis derëchü can patsatsiyämänayquipä y micuyta garayämänayquipäpis.

<sup>5</sup> Musuyangayquinöpis Pedruwan waquin cag apostolcuna y Jesucristupa waugincunapis Diosnintsicpa willacuyninta willacur puriyaptin warmincunatawanmi yanapaycäyan. Nogapapis derëchöga canmi apostol caycaptëga warmiyogta ni warmiynagtapis imallawanpis yanapayämänayquipä. <sup>6</sup> O tsayöraga ¿Bernabepawan nogallapacu derëchücuna cantsu mana yanapaycayämänayquipä?

<sup>7</sup> ¿Pitä soldädu cayman yaycunman gastuncunapä quiquinpa gelleninta pägacuycur? Tsaynölla ¿pi runatä sigapacog aywar payllayninta mana chasquinmantsu? Y ¿pitä üshayog caycar millwanta putscananpä mana rutunmantsu? <sup>8-9</sup> Tsaynöllum nogapapis derëchü can Jesucristupa apostolnin cangäpita yanapayämänayquipä. Moises gellgangan leycunachöpis caynö nirmi gellgaraycan: “Yuntata pachan mana garaypaga ama yapyatsiyaytsu” nir. Tayta Dios tsaynöga nirgan yuntata pachan garayangayquinölla willacuyninta willacogcunatapis yanapayänanpä cagtam.

<sup>10</sup> Arupacogcunapis aruyanganpita jornalninta chasquiyanmi, y sigapacogcunapis payllaynintaga chasquiyanmi. Tsaynöllum Diospa willacuyninta

willacogcunapis willacuyanganpita chasquiyänapäga derëchuncuna can. <sup>11</sup> Nogacunam gamcunatapis Diospa alli willacuyninta willapäyargö. Tsaymi nogacunatapis gamcuna imallawanpis yanapayämanquiman. <sup>12</sup> Waquin yachatsicogcunata yanapayangayquinölla nogacunatapis punta chämog caycäyaptëga imaycallawanpis yanapayämanquimanmi.

Tsaynö captinpis noga manam imatapis mañargötsu, runacuna caynö niyämánanta mana munar: “Pabloga Diospa willacuyninta willacuycan imatapis chasquipacunan raycullarmi” nirnin. Tsaynö nir jamuräyämarmi waquincunaga willacungäta chasquicuyangatsu. Tsayta mana munarmi quiquícuna arucuyargö imapis gastücunapäga. Tsaynöllam maytsaychöpis Diospa alli willacuyninta willacuyäyá imatapis mana chasquipacuyllapa pipis maypis Señor Jesucristuta chasquicuyänanta munar. <sup>13</sup> Imanö captinpis ama yarpäyaytsu imatapis mana miñishtiypa puriyäyangäta. Gamcuna musyayanquim templuchö altarta pitsapacogcuna y churapacogcunapis altarchö pishtayangan aytsata micur cawayanganta. <sup>14</sup> Tsaynöllam Diospa willacuyninta willacogcunapis willacuyanganpita chasquiyänapäga imallapis faltänantsu. Tsaynö cananpämi Señornintsic Jesucristo yachatsicushga.

<sup>15</sup> Tsaynö captinpis noga cushicümi gamcunawan caycar imatapis mana chasquipaypa Diospa willacuyninta willapangäta. Y tsaynö imaycawanpis yanapayämānayqui raycurtsu manam cay cartata apatsimü, sinöga Jesucristupa apostolnin cangäta tantiyacuyänayquipämi. Willacungäpita cobranäpa rantinga jina wanucümanmi.

<sup>16</sup> Nogataga Tayta Diosmi acramashga willacuyninta willacunäpä. Tsaynö acrashga caycar shumag mana willacurga jallau nogallä, imanörä cashä Tayta Dios cas-

tigamaptin! <sup>17</sup> Nogaga Señor Jesucristupa munayninchö carnin pay nimangallantam imaycatapis ruraycällä. Juc wätay päganta mana chasquiyllapa arungannöllum nogapis Jesucristupa willacuyninta willacuycä ima pägatapis mana chasquiyllapa. Pägapä raycullar willacurmi itsanga gamcunataga cobrämanpis cargan. <sup>18</sup> Tsaynö mana cobrayllapa alli willacuyninta willacupti runacuna Señor Jesucristuta chasquicuyaptin imanömi noga cushicü. Tsaymi imanö carpis mana cobrayllapa willacuycä, willapangäpita gamcuna pägayämänayqui captinpis.

<sup>19</sup> Tsaynöllum runacunapa imayca cawaynincunamanpis cawanäpä shumagrä tantiyacü. Tsaynöga runacunachö cawä pipis maypis Jesucristupa willacuyninta chasquicuyänan cashgam. <sup>20</sup> Tsaymi ari Israel runacunawan goricarpis paycuna cawayangannölla nogapis cawä. Moises gellgangan leycunata cumpliyangannöllum nogapis cumpliyä. Itsanga noga tantiyä tsay leycunata cumpliyanganllawanga mana salvacuyänapä cangantam. Tsaynö cayaptinpis Señor Jesucristuta chasquicuyänan raycurmi paycuna imanöpis cawayangannö nogapis cawaycä.

<sup>21</sup> Mana Israel cag runacunawan goricarpis iwällam paycuna cawayangannölla nogapis cawä. Itsanga paycunawan goricangä öracuna jutsa rurayman mana ishquiypam Jesucristo munangannölla cawaycä. Tsaynöga cawaycä Señor Jesucristuta chasquicurnin salvacuyänapämi. <sup>22-23</sup> May puringächöpis runacuna juc imallapäpis jutsa canganta niyaptin nogapä mana jutsa caycaptinpis tsaytaga manam ruränatsu. Tsaynömi maytsaychöpis cawaycä Tayta Diospa alli willacuyninta runacuna imaycanöpis chasquicuyänanta munarnin.

<sup>24</sup> Musyangantsicnöpis atscag runacuna llallinacuychö gänanacur aywar mas alli cörreg cagllam premiutaga

chasquin. Tsay alli cörreg cag premiuta chasquingannö gamcunapis Tayta Dios munangannö imaypis cawayay ciëluchö premiuta chasquiyänayquipä <sup>25</sup> Cörrir llallinacuyänapä o ima pucllachöpis gänanacuyänapäga imaycapitapis cuüdacuyanrämi gänayänan raycur. Tsaynö llallinacogcunaga pasaypa yachacur imanömi listacuycun ushacag premiullapä. Nogantsicmi itsanga imaycatapis jagiycur listacunantsic ciëluchö Tayta Diospita premiuta chasquinantsicpä cagllatana. <sup>26</sup> Cörreg mayincunata llalliyta munar pasaypa cöringannö o ima gänanacuychöpis imaycanöpa llalliyta munangannömi, nogapis Tayta Dios munangannö cawaycä ñöpanman char premiuta chasquinäpä. <sup>27</sup> Tsaynö captinmi imaypis shumag yarpachacuycur cawaycä. Tayta Diospa willacuyninta shumag yachatsicurpis llutan ruraycunaman ishquirga manam Tayta Diospa ñöpanman chähätsu.

## 10

*Tsunyag jircachö Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawayangannö mana canantsicpä Pablo yätsingan*

<sup>1-2</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna musyayanquim Israel runacunata unay ima päsangantapis. Paycunatam Egipto nacionpa mandunpita Tayta Dios jipimurgan. Nircurmi pucutayta yuritsipasquir tsay pucutay gepallanpa pushargan. Tsaynöllam Puca Lamartapis ishcanläman raquisquir päsastringan chöpinpa llapanta. Tsaynömi ari Israel runacuna lamar chöpinpa päsar jucläya cawaymanna Moiesta gatirar aywayargan. Paycunapä tsayga cargan nogantsic Señor Jesucristuta chasquicur bautizacungantsic cuentam. <sup>3</sup> Tsaynömi tsunyag jircacunata aywar llapancuna micuyargan Diosnintsic camaripangan

micuycunatapis.\* <sup>4</sup> Y nircur yacunaypita wanuyänanpä caycaptinmi gagapita yacuta pashtariycatsimurgan upuyänanpä.† Tsaynömi ari tsay tsunyagcunachöpis Diosnintsicga imaycay örapis miñishtiyangancunata camari-pargan. <sup>5</sup> Tsay imayca milagrucunata ricaycarpis Tayta Diosta manam cäsuyargantsu. Tsaymi tsay tsunyag jircacunachö mana cäsucog cagcunata castigar ushacätsirgan.

<sup>6</sup> Israel runacunata Tayta Dios tsaynö castigargan nogantsicpis tantiyacurnin llutancunata mana ruranantsicpämi. <sup>7</sup> Tsaynöpis Diosta imapäpis mana cuentar idulucunata ama adorayaytsu. Unay Israel runacuna örupita rurashga becërrupa imäjinninta adorar jutsata rurayanganpitam Diospa palabran gellgaranganchöpis nican: “Örupita becërrutanö ruraycurmi runacunaga jamaycur micur upyar cacuyargan. Y nircur warmicunawan lluta cacuyargan” nir. Tsaynö Tayta Diosta manana cäsür cawayanganpita castiganganta ama gongashuntsu.

<sup>8</sup> Tsaynölla juc warmicunawan cacur ama jutsa rurayman yaucuyaytsu. Israel runacuna lluta juc warmicunawanpis jutsa rurayman yaucuyanganpitam Tayta Dios juc junagllachö ishca chunca quimsa waranga (23,000) runacunata ushacätsirgan.‡ <sup>9</sup> Tsaynöpis Tayta Dios munanganta rurayänayquipa rantin quiquiquicuna munayangayquita ruratsiyta ama yarpäyaytsu. Unay Israel runacunatapis quiquincuna munayanganta ruratsiyta munayaptinmi Tayta Dios culebracunawan canitsiypa

---

\* 10:3 Tsunyag jircacunata aywar Israel runacuna Diosnintsic camari-pangan micuycunata mucuyangan cagpita musyanayquipä liyinqi Exodo 16.4-31. † 10:4 Israel runacuna upuyänanpä Diosnintsic gagapita yacuta pashtariycatsimunganpita musyanayquipä liyinqi Exodo 17.1-7 y Numeros 20.2-13. ‡ 10:8 Israel runacuna jutsa rurayman yaucuyanganpita Tayta Dios juc junagllachö 23,000 runacunata ushacätsingan cagpita musyanayquipä liyinqi Numeros 25.1-9.

castigargan. Tsaynöpa maytsica runam wanuyargan. §  
 10 Paycunata yanapananpä Moiesta Tayta Dios churashga caycaptinpis llutancunatam parlayargan: “Moiesga llutantam ruraycan nogantsicpä” nirnin. Tsaynö parlacachäyanganpitapis angelnintam cachamurgan paycunata wanutsir ushacätsinanpä.\*

11 Unay Israel runacunata Tayta Dios tsaynö castiganganmi gellgaraycan canan nogantsicpis tantiyacunantsicpä. Llutanta rurayanganpita paycunata castigangannöllum nogantsictapis castigamäshun Diosnintsicta mana cäsushgaga. 12 Tsaynö caycaptinga shumag tantiyacuyay jutsa rurayman mana ishquiyänayquipä. Alli cayangayquita yarpar caycäyangayquitatä jutsa rurayman ishquicurpuyanquiman. 13 Jutsaman ishquitsimänapäga cay patsachö imaycallapis caycanmi. Peru Tayta Diosman yäracushgaga imayca jutsa ruraycunapitam imaypis tsapämantsic. Payman yäracogcunataga mana dejaypam yanapamäshun imayca jutsa ruraycunaman mana ishquinapä.

*İdulucunata mana adorayänanpä willangan*

14 Israel runacuna İdulucunata adorayanganpita Tayta Dios castigashga caycaptinga gamcunapis, waugicuna panicuna, tsaynö llutancunata ama rurayaytsu. 15 Alli yarpayyog runacuna caycarga tantiyacuyanquimanmi cay nimungä rasun cag canganta. 16 Santa Cënachö vınuta upur y tantata paquipanacur ¿llapantsicpis manacu yarpaycantsic Señor Jesucristo nogantsicpä raycur yawarninta jichar cruzchö wanunganta? 17 Tsaychö

---

§ 10:9 Tayta Dios Israel runacunata culebraacunawan canitsiyqa castigangan cagpita musyanayquipä liyinqi Numeros 21.4-7. \* 10:10 Israel runacuna parlacachäyanganpita Tayta Dios angelninwan paycunata ushacätsingan cagpita musyanayquipä liyinqi Numeros 14.1-38 y 16.41-49.

maytsicag carpis juc tantallata micupacur Diosnintsicta adorarnin jucllayllanöllum caycantsic. <sup>18</sup> Tsaynömi Israel runacunapis Tayta Diosta adoracuyänan altarchö pishtayangan aytsata micupacurnin llapanpis jucllayllanölla caycäyan. Y tsaynöllum gamcunapis runacunawan goricar idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata micurga idulucunata adoragcunawan jucllayllanölla caycäyanqui. Tsaynö caycaptinga paycunawan goricar ama micuyaytsu tsay aytsata.

<sup>19</sup> Idulucunapaga manam ima poderninpis cantsu. Tsaymi altarninchö idulucunata adorarnin ashmata pishtayaptinpis tsay iduloga ni imachöpis yanapantsu. <sup>20</sup> Tsaycunata rurarnin manam idulucunatatsu adoraycäyan, sinöga supaycunatam. Tsaynö caycaptinga gamcunapis tsay micuycunata micur supaycunata adorag cuentanam caycäyanqui. Nogaga manam munätsu tsaycunata rurayänayquita. <sup>21</sup> Santa Cénachö vñuta upuycarga ¿imanirtä Jesucristuman mana criyicog runacunawan goricar idulucunata adorayänanpä apayangan vñuta upuycäyanqui? Tsay vñuta upurga supaycunatam adoraycäyanqui. Tsaynöpis Santa Cénachö tantata micuycarga ¿imanirtä waquin runacunawan goricar idulucunapa altarnincunachö pishtayangan aytsata micuycäyanqui? Tsay aytsata micurga supaycunatam adoraycäyanqui. <sup>22</sup> Tsaycunata rurar cacurga Tayta Diosta pasaypam rabyanaycätsiyänqui. Tsaynö rabyanätsiyangayquipitaga Tayta Dios castigunwanmi ushacätsiyäshunqui.

<sup>23</sup> Tsay aytsata micuyänayquipä libri caycarpis ama gongayaytsu micuyaptiqui criyicog mayiquicuna jutsata rurayangayquita yarpäyananpä cagta. Jutsata rurayangayquita yarparga ¿gamicunapita imatarä yachacuyanga Tayta Dios munangannö cawayänanpä? <sup>24</sup> Tsaynö



captinga ama quiquillayquicuna allichö cayänayquipä yarpachacuyaytsu, sinöga criyicog mayiquicunapis allichö cayänanpä yarpachacuyay.

<sup>25</sup> Mercädupitapis† maypitapis aytsata rantir idulucunapa jutinchö pishtayanganta o mana pishtayangantapis mana tapupacuyllapa micucuyay. <sup>26</sup> Cay patsachö cagcunaga imaycapis Tayta Dios camangallanmi. [Tsaynö paylla camashga captinmi llapanpis micunantsicpäga allilla caycan.] <sup>27</sup> Tsaymi pillapis micuyänayquipä gayatsiyäshuptiqui mana tapupayllapa garayäshungayquitaga micucurcuyanqui. <sup>28-29</sup> Peru tsay gayatsiyäshogniqui Diosta mana cäsür idulucunapä jutitsaycur rurayanganta willayäshuptiqui itsanga ama micuyanquinatsu. Willaycäyäshuptiquirä tsay micuyta micuyaptiquega gayatsiyäshogniqui runam yarpanga gamcunapis tsay idulucunata adorarna micucyayangayquita.

Imanö captinpis waquinniquicunaga niyanqui: “¿Imanirtä imaycatapis micucümantsu, runacuna llutanta yarpäyangallanpitaga? <sup>30</sup> Llan micuytapis camaripämanganpita Tayta Diosta agradesicur micuptëga, ¿imanirtä pipis jamuräyämänman?” nir. <sup>31</sup> Tsay micucuyangayquicuna alli canganta yarpäyaptiquipis waquin runacunaga yarpäyanga supaycunata cushitsir ruraycayangayquitam. Tsaynöpam Jesucristuta chasquicuyangatsu. Tsaymi micurpis, upurpis, y imata rurarpis Señor Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpä allillata rurayänayqui. <sup>32</sup> Jesucristuta chasquicuyänan caycaptinga ama imatapis llutallaga micuyaytsu ni rurayaytsu, Israel runacuna captinpis ni mana Israel runacuna captinpis. Tsaynöpaga waquin criyicogcunapis Jesucristuta gongasquir yapaymi

---

† 10:25 Corinto marcachöga Diosman mana criyicogcuna ima ashmata pishtarpi iduluncunapa jutinchörämi pishstayag, mercäduchöpis ni maychöpis.

idulucunata adorayanga. <sup>33</sup> Tsaynö captinmi nogapis cösarä yarpachacü ima micuycunata micunäpapis o mana micunäpäpis. Manam llutallaga imapis alli ruraytsu. Imaycatapis noga rurä alli cagllatam runacuna Jesucristuta chasquicur salvacuyänapä.

## 11

<sup>1</sup> Señor Jesucristuta cäsür noga cawangänölla gamcunapis pay munanganta rurayay.

*Tayta Diosman mañacur goricäyanganchö Corinto warmicuna umancunata shucutacuyänapä Pablo yätsingan*

<sup>2</sup> Gamcuna imaypis yarparäyämaptiqui feyupam cushicü. Tsaynöllam cushicü Señor Jesucristupä yachatsingäta mana gongayangayquita. <sup>3</sup> [Tsaynö captinpis gamcunachö waquin warmicuna gowancunata mana cäsürshi caycäyan.] Warmicunaga gowanpa mandunchömi cayänan. Tsaynöllam ollgupis Jesucristupa mandunchö caycan, y Jesucristupis Tayta Diospa mandunchömi caycan.

<sup>4</sup> Goricäyangayquichö üsuyquicunaman Tayta Diosman mañacur o willacuyninta willacur juc ollgu manam umanta shucutacunmantsu. Ollgucuna umata shucutacurcur Tayta Diosman mañacurga Jesucristuta manam imapäpis cuentaycantsu. <sup>5</sup> Warmicunam itsanga Tayta Diosman mañacur o willacuyninta willacur goricäyangayquichö umancunataga shucutacuyanman. Üsuyquicunaman umanta mana shucutacurga gowanta manam respitaycantsu. Umanta mana shucutacurga tsay warmi agtsanta rutucureg cuentam pengacuypä caycan. <sup>6</sup> Umanta shucutacuyta mana munag warmega mejor agtsanta rutucuritsun. Y si agtsan rutucushga cayta pengacurga umanta shucutacutsun.

<sup>7</sup> Ollguta camar Tayta Dios quiquin niragllatam camargan. Tsaymi goricäyangayquichö Tayta Diosta alabar umancunata ollgucuna imawanpis shucutacuyanmantsu. [Warmicunam itsanga gowanpa munayninchö car üsuyquicunaman umancunata shucutacuyänan.] Tsaynö shucutacunman ollgupita warmita Tayta Dios camashga captinmi. <sup>8</sup> Manam warmipitatsu ollguta Tayta Dios camargan, sinöga ollgupitam warmita camargan. <sup>9</sup> Y manam warmi japallanrä caycaptintsu ollguta camargan, sinöga ollgu japayllallan captinmi majanpä warmita camargan. <sup>10</sup> Tsaymi üsuyquicunaman warmicunaga Tayta Diosman mañacur goricäyangayquichö umancunata shucutacuyänan gowanpa munayninchö carnin. Tsaynö cayaptinga angelcunapis cushicuyanmi.

<sup>11</sup> [Tsaynö captinpis ama yarpäyaytsu warmicuna mana väleg cayanganta.] Cay cawaynintsicchöga warmipis ollguwanmi alli cawayta tarin, y ollgupis warmiwanmi alli cawayta tarin. <sup>12</sup> Musyantsicmi ollgupitarä warmita Tayta Dios camanganta y tsaynöllam musyantsic warmipitarä ollgupis yuringanta. Tsaynö llapanpis cananpäga Tayta Diosmi camacätsirgan.

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diosman mañacur goricäyangayquichö warmicuna umancunata shucutacuyänanmi. Tsaynö caycaptin ¿allitsurä canman warmicuna umancunata mana shucutacuyllapa cayaptin? <sup>14</sup> Ollgucunaga ata agtsashga carnin pengacuypämi cayan. <sup>15</sup> Warmicunatam itsanga agtsancunarä warmi cayta shumag patsarätsin. Ata agtsayog carga tsay agtsallanwanmi warmega shucutacushganö cayan. <sup>16</sup> Tsay üsuyquicunapä manam masta parlayta munätsu. Imanö captinpis cay nimungäta shumag tantiyacuyay. Tayta Diosman mañacuyangayquichö warmicuna umanta shucutacuyanmi. Maytsaychö criyicogcunapis tsaytaga

tantiyayanmi.

*Santa Cënata shumag celebrayänanpä tantiyatsingan*

<sup>17-18</sup> Gamcunaga Santa Cënata celebrayänayquipä goricäyangayquichö gallayätsinacurshi caycäyanqui. Rasunpapis tsaynömi may portacuycäyanqui. Santa Cënachö llutan rurag cayaptiquega manam gamcunata “Allitam ruraycäyanqui” nïmansu. <sup>19</sup> ¿Imaycatä päsaycun gamcunawan? Tsaynö gallayätsinacurchir alli cawaycäyanqui, ¿au?

<sup>20</sup> Tsay Santa Cënata celebrayänayquipä goricar gallayätsinacuyangayquiwan manam Diosnintsic munangannönatsu ruraycäyanqui. <sup>21</sup> Tsay goricäyangayquichöshi waquinniquega alli micucunata apaycur micucuyanqui. Pobri cagcunanash tsaynö micucuyaptiqui munapar ricaraycäyashunqui. Mallagar caycäyaptinpis pachayquicuna juntanganyagräshi micur cacuyanqui. Y waquinniucunaga machag machag upyarshi cacuyanqui. <sup>22</sup> Tsaynö carga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Waquin criyicogcunata tsaynö munapätsiyänayquipa rantin ¿imanirtä wayiquicunachö micucuyanquitsu? Tayta Diosta mana cäsurnin ¿imanirtä gamcuna micuyninag cag criyicogcunata munapätsir pengacatsiyanqui? Tsaynö cayangayquipita “Allitam ruraycäyanqui” niyëshayquitsu manam.

*Santa Cënachö discipuluncunawan Jesucristo caycanganta tantiyatsingan*

*(Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)*

<sup>23</sup> Santa Cënapita Señornintsic Jesucristo yachatsingantam nogapis tantiyaycätsi. Wanutsiyänanpä Judas entregangan tsacaymi Señor Jesus tantata aptarcur Tayta Diosta agradesicurgan. <sup>24</sup> Nircurmi tsay tantata paquirir nirgan: “Cay tantaga cuerpümi. Cay tantata micur

imaypis yarpäyanqui gamcuna raycur wanungäta” nir. <sup>25</sup> Merendata micur ushasquirnam vñuyog väsuta aptarcur nirgan: “Cay vñuta upur imaypis yarpäyanqui gamcuna raycur yawarnita jichangäta. Tsaynö jichaptimi Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga nogaman criyicamog cagcunata jutsancunapita perdonanapä” nir. <sup>26</sup> Tsaynö ninganpitam Señornintsic cutimunganyag Santa Cënata micur upur yarpantsic nogantsic raycur cruzchö wanunganta.

*Jutsata rurarcu Santa Cënata mana micuyänanpä ningan*

<sup>27</sup> Pipis manacagcunata rurarcu Santa Cënata micur upurga mas jutsayogmi ricacun. Tsaynö rurarmi Jesucristo wanunganta ni imapäpis cuentayantsu. <sup>28</sup> Tsaymi Santa Cënata micuyänayquipäga shumagrä tantiyacuyänayqui imanö cawaycayangayquitapis. <sup>29</sup> Llutancunata rurarcu Señornintsic wanunganta imapäpis mana cuentar Santa Cënata celebrayaptiquega Tayta Dios feyupam castigayäshunqui. <sup>30</sup> Tsaynö cayangayquipitash waquinniquicunaga mana alliypana geshyaycäyanqui y waquincunanash wanuyashgana. <sup>31</sup> Tsaymi Santa Cënata micuyänayquipäga shumagrä tantiyacuyänayqui jutsayquicunata. Perdonta mañacuyaptiquega Tayta Dios manam castigayäshunquitsu. <sup>32</sup> Nogantsictaga castigarpis castigamantsic llutan ruraycunata jagirinapämi. Tsaynö llutan ruraynintsiccunata tantiyacur jagirishgaga Tayta Dios infiernumanga mananam gaycamäshunnatsu.

<sup>33</sup> Tsaymi, waugicuna panicuna, Santa Cënanan goricayangayquichö jucniqui jucniquicunapis shumag ricanacuyanqui. <sup>34</sup> Tsay goricayangayquichö waquinniquicuna mallaganarnin punta puntata micuyänayqui captinga mejor wayiquicunachö micucarcayämunqui. Tsaynöpäga Tayta Dios manam castigayäshunquitsu.

Tsaypita mas waquin asuntucunataga shamurnam ar-reglashä.

## 12

*Espiritu Santo imaycanläyapa yanapamangantsicta willangan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, cananga Espiritu Santo imanö yanapamangantsictapis shumagmi tantiyatsiyäshayqui.

<sup>2</sup> Musyayangayquinöpis Jesucristuta manarä chasquicurninga gamcunapis waquin runacunanöllarämi idulucunata “Cayga diosñimi” nir adorarnin cawacuyarguyqui.

<sup>3</sup> Tsaynö cawashga carmi waquinniquicunaga tantiyayanquirätsu picuna Espiritu Santuta chasquicushga cayan-ganta y picuna mana chasquicushga cayanganta. Jesucristuta chasquicur munayninchö cawagcunaga lllapanmi Espiritu Santutapis chasquicuyashgana. Y Jesucristuta imapäpis mana cuentagcunaga pipis manam Espiritu Santuta chasquicushgatsu.

<sup>4</sup> Espiritu Santoga imayca gracianta gomantsic jucnöpa jucnöpapis. <sup>5</sup> Señornintsic Jesucristunam lllapantsictapis imaycamanpis camacätsir churamantsic payta sirvinantsicpä. Tsaymi yarpäyanayquitsu Señornintsicta waquincunalla sirviycayanganta. <sup>6</sup> Tayta Diosga imaycanöpam lllapantsictapis gracianta gor yanapamantsic munanganta ruranantsicpä. Ama yarpäyanquitsu waquin criyicogcunallata yanapaycanganta. <sup>7</sup> Lllapantsictam jucnöpa jucnöpapis Tayta Dios Espiritu Santunwan yanapatsimantsic nogantsicpis criyicog mayintsiccunata yanapanantsicpä.

<sup>8</sup> Waquin criyicogcunata Espiritu Santo yanapan shumag tantiyacurcur waquincunatapis tantiyatsiyänanpämi. Y waquintanam Espiritu Santo yanapan shumag yachacunapä, nircur waquin cagcunatapis yachatsinanpä. <sup>9</sup> Tsaynöllam waquin cagtapis Espiritu Santo

yanapan Tayta Diosman yäracur imaycapäpis mañacunanpä, geshyagcunata allitsinanpä, <sup>10</sup> milagrucunata rurananpä, y Diospa willacuyninta musyatsicunanpä. Tsaynöllam waquincunatapis Espiritu Santo yanapan manacagcunata parlaycäyanganta tantiyacunanpä, mana yachangan parlaycunachö willacunanpä, y nircur willacungancunata quiquincunapa parlayninchöna tantiyatsinanpä. <sup>11</sup> Tsaynömi ari Espiritu Santo poderyog car criyicogcunata jucnöpa jucnöpapis yanapan. Tsaymi llapantsictapis quiquin Espiritu Santo munanganllaman yanapanantsic waugintsiccunata yanapanantsicpä.

*Jesucristupa cuerpun cangantsicta tantiyatsingan*

<sup>12-13</sup> Musyantsicmi juc runapa ricrancuna, chancan-cuna, y umanpis juc cuerpullachö canganta. Tsaynöllam Espiritu Santuta chasquicushga cagga llapantsicpis jucllayllanöllana caycantsic. Tsaynö carnam Jesucristupa cuerpunna cantsic, Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, pipa esclävun carpis y mana esclävu carpis.

<sup>14</sup> Runapa umanwan, chancanwan, maquinwan, llapanwanrämi juc cuerpoga ruracan. <sup>15</sup> Chaquintsic manam cuerpuntsicpita yargucunmantsu: “Noga maqui mana caycarga manam cuerpuchötsu cä” nir. <sup>16</sup> Tsaynölla rinrintsícipis manam cuerpuntsicpita yargucunmantsu: “Noga ñawi mana caycarga manam cuerpuchötsu cä” nirin. <sup>17</sup> Cay cuerpuntsic ñawilla captinga ¿imawanrä wiyashwan? Y tsaynöpis cuerpuntsic rinrilla captinga ¿imawanrä asyaytapis mayashwan? <sup>18</sup> Tayta Diosllantsicga yarpanganmanmi imaycayogta camamarguntsic umayogta, ricrayogta, y chancayogta. <sup>19</sup> ¿Imanörä cashwan cargan umantsiclla captin o chancantsiclla captin! <sup>20</sup> Peru Tayta Diosga llapanyogtam camamarguntsic juc cuerpulla cananpä.

<sup>21</sup> Manam ñawintsicpis maquintsicta ninmantsu: “Manam gamta miñishtitsu” nir. Tsaynöllam umantsicpis chaquintsicta ninmantsu: “Manam gamta miñishtitsu” nir. <sup>22</sup> Antis cuerpuntsictaga Diosnintsic camashga mas pishi töpay cagcunata y pengaynintsic cagcunata mas cuïdanantsicpämi. <sup>23-24</sup> Tsaymi pishi töpay captin ñawintsicta shumag cuïdantsic. Ricrantsiccunataga chancantsiccunataga manam alläpa cäsupantsictsu. Tsaynöllam pengaynintsictapis juccuna mana ricayänapä tsapacuntsic. Tsaynö tsapacurpis manam yarpantsictsu mana väleg cangantaga, sinöga tantiyantsic cuerpuntsicchö llapanpis cagcunaga väleg cangantam. <sup>25</sup> Tsaynö captinmi cuerpuntsicchö cagcunataga llapanta miñishtintsic, pishi töpaytapis o mana pishi töpaytapis, pengaytapis o mana pengaytapis. <sup>26</sup> Imaycallantsicpis nanaptinga llapan cuerpuntsictam nanatsicuntsic. Tsaynö caycangantsicpita allisquirga cushishgam ticasquintsic. [Tsaynöllam criyicog mayintsicta imapis päsapatin llaquicuntsic y Tayta Dios yanapaptinnam cushicuntsic.]

<sup>27</sup> Nogantsic Jesucristuta chasquicushgana cagcunaga llapantsicpis paypa cuerpunmi caycantsic. <sup>28</sup> Tsaymi Señor Jesucristuman criyicur cawagcunata Tayta Dioslla churashga apostolcuna cayänapä, willacuyninta willacuyänapä, y yachatsicuyänapä. Waquincunatanam acrashga milagrucunata rurayänapä, waquintanam geshyagcunata allitsiyänapä, waquintanam pobricunata yanapayänapä, waquintanam shumag yätsicog cayänapä, y waquintanam acrashga mana yachangan parlacuycunachöpis willacuyänapä. <sup>29</sup> Manam llapan criyicogcunatatsu Tayta Diosga churashga apostolnin cayänapä, ni willacognin cayänapä, ni yachatsicog



cayänapä, ni milagrucunata rurayänapä. <sup>30</sup> Tsaynöpis manam llapanatatsu Tayta Dios churashga geshyagcunata allitsiyänapä, ni mana yachangan parlaycunapa willacuyänapä, y nircur willacungancunata quiquincunapa parlayninchöna tantiyatsinanpä. [Tsaynö caycappinga ama yarpachacuyaytsu: “Jesucristuman waquin criyicogllatam Espiritu Santo yanapaycan” nir.] <sup>31</sup> Yarpachacuyayga gamcunatapis Espiritu Santo yanapayäshuptiqui criyicogcunata yanapayänayquipä cagta. Tsaycunata shumag tantiyacur cawayänayquipämi canan noga jucta willapäyähayqui.

## 13

### *Cuyanacuy imanö canganta Pablo tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Cay patsachö llapan imayca parlacuycunachö parlayta yacharpis o angelcunapa parlacuynincunata parlarpis cuyacuyta mana yacharga llapan parlangäcunapis platilluta llutalla tucayaptin chinchinyangannöllam caycan. <sup>2</sup> Tayta Diospa willacuyninta shumag willacurpis o ima päsanapä cagcunata musyarpis o imayca yachag runacunapita masta musyarpis cuyacuyta mana yacharga ¿imapärächi väliman? Tsaynölla Tayta Diosman yäracuycur juc jircata jucaglëman witicunapä niyaupti witicusquiptinpis cuyacuyta mana yacharga manam imapäpis välitu. <sup>3</sup> Pobricunata llapan imaycäcunata garar ushasquirninpis o runa mayi raycur wanuyta tarirpis cuyacuyta mana yacharga imapärächi väliman.

<sup>4</sup> Cuyacog carga runa mayintsic ashllimashgapis awantacuntsicmi. Tsaynömi cuyacuyta yacharga runa mayintsictaga chiquintsictu, sinöga cuyapantsicmi. Manam musyag yachag tucuntsictu ni runa tucuntsictu. <sup>5</sup> Manam manacagcunata llutallaga parlacuntsictu, ni manam imaycachöpis quiquintsicpä ricogllaga

cantsictsu. Manam imaycallatapis ajanaycantsictsu ni piwanpis ajätsinacurcur nanag ñawintsicpa ricapantsictsu. <sup>6</sup> Llutancunata ruraptin manam pitapis cushipantsictsu, sinöga imaycacuna päsapinpis cuyapantsicmi. Y allicunata ruraptinga cushicuntsicmi. <sup>7</sup> Cuyacog carga runa mayintsic chiquimashgapis manam wasan rimantsictsu. Jucpa wasanta rimaptinpis manam rimäshintsictsu. Llutancunata ruraptinpis tantiyatsintsicmi allillata rurar cawanapä. Imata nimashgapis awantacuntsicmi.

<sup>8-10</sup> Cay patsachö cawar Tayta Dios imanö canganta manarä shumag tantiyacuptintsicmi Espiritu Santo yanapaycämantsic Tayta Diospa willacuyninta tantiyantsicpä y runacunata musyatsinapä. Señor Jesucristo goricamashgaga mananam willacushunnatsu, mana yachangantsic parlacuycunachö parlashunnatsu, ni cay patsachö Espiritu Santo tantiyatsimangantsicnö yachacushunnatsu. Tsaynö captinpis Tayta Dioswan y runa mayintsicwanmi itsanga imayyagpis cuyanacuycäshunlla.

<sup>11</sup> Nogapis wamra carga wamranöllum parlargäpis y yarpachacurgäpis. Canan rucuyaptinaga mananam wamrapanönatsu yarpachacuynipis. Tsaynömi ari Señor Jesucristo goricamashgapis manana miñishtishunnatsu Espiritu Santo tsaynö yanapamänantsictaga. <sup>12</sup> Cananga macwa espējuchö ricacognöpis manarämi shumagga tantiyacuntsicrätsu Tayta Dios imanö canganta. Gloriachömi itsanga Tayta Dios nogantsic imanö cangantsicta musyan-gannö nogantsicpis pay imanö canganta musyashun.

<sup>13</sup> Cay patsachö tsaynö llapan ushacaptinpis mana imaypis ushacangatsu Diosnintsicman yäracuynintsicmi, gloriaman pushamänantsicpä cagta shuyacuynintsicmi, y cuyanacuynintsicmi. Tsay quimsanpita mas väleg cagga cuyanacuynintsicmi.

## 14

*Mana yachayangan parlacuycunachö Espiritu Santo parlatsingancuna*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga imaycanöpapis cuyanacur cawayay. Diosnintsicta mañacuyay alli willacuyninta pitapis maytapis shumag tantiyatsiypa willapäyanayquipä. <sup>2</sup> Runacuna mana tantiyayangan parlaycunapa willapäyanayquipa rantinga allim canman quiquincunapa parlaynincunachö Tayta Diospa willacuyninta willapäyaptiquim. Tsaynö willacuyaptiquega manam pipis tantiyayäshunquitsu imata parlaycäyangayquitapis. Tsaytaga Tayta Diosllam tantiyayäshunqui. <sup>3</sup> Runacuna tantiyayangan parlaycunapa willacuyaptiquim itsanga llapan parlapaycangayquicunatapis tantiyayäshunqui. Tsaymi llapan wiyagcuna cushicur shumag yachacuyanga Diosnintsic munangannö cawayänapä. <sup>4</sup> Mana tantiyangan parlaycunapa parlaparga tsay parlag cagllam cushicun. Peru runacuna tantiyayangan parlacuynincunapa willapäyaptinmi itsanga llapanpis cushicur entiendiyanga Diosnintsicpa munayninchö cawayänapä.

<sup>5</sup> Ama yarpäyaytsu mana tantiyayangan parlaycunachö willacuyangayquicuna mana alli canganta. Tsaynö parlanantsicpä Espiritu Santo yanapamashgapis allillam canman. Peru mas allega runacuna tantiyayangan parlacuynincunachö Diospa willacuyninta parlapashgam. Mana tantiyayangan parlaychö willacuyaptiquega juc criyicog waugim canman quiquincuna parlayanganman ticratsipag. Tsaynö tantiyatseg captinga allim canman juc parlaycunachöpis willacuyaptiqui.

<sup>6</sup> Waugicuna panicuna, shumag tantiyacuyay. Gamcunaman watucagniquicuna shamur mana

tantiyangayqui parlacuychö parlapapti ¿imatarä tantiyanquiman? Peru quiquiucunapa parlacuyniquicunachö parlapaptimi itsanga shumag chasquicuyanqui. <sup>7</sup> Pincullutapis arpatapis llutalla tucacuyaptinga manam tantiyacantsu imata tucaycanganpis. <sup>8</sup> Tsaynömi gyërraman soldäducuna aywar cornëta llutalla tucacuyaptinga mana ras listacuyanmantsu pelyamanna yaucuyänanpä. <sup>9</sup> Tsaynömi criycocuna goricäyanganchö mana tantiyangangan parlacuychö willacuyaptiquega mana tantiyar imatapis yachacuyangatsu. Tsaynö captinmi quiquincunapa parlacuynincunachö mana willacurga mana cangan cuentalla parlacuycäyanqui.

<sup>10</sup> Musyangantsicnöpis runacuna imaycaläya parlacuycunatam parlayan. Y tantiyangangan parlaycunapa parlapashgaga pipis entiendiyanmi. <sup>11</sup> Nogatapis mana tantiyangä parlaychö pipis parlapämappinga manam tantiyätsu imata nicämangantapis. Tsaynöllam mana tantiyangangan parlaychö noga parlapaptipis imata nicangätapis mana ichicllapis tantiyämantsu. <sup>12</sup> Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä yarpäyanqui runacuna mana tantiyangangan parlaycunachöpis Diospa willacuyninta alli chasquicyäyanganta? Tsaynö yarpäyanayquipa rantinga Tayta Diosman mañacuyay runacuna tantiyangangan parlaycunachö shumag willacuyänayquipä. Tsaynöpaga musyayangam Diospa willacuyninta.

<sup>13</sup> Tsaynömi runacuna mana tantiyangangan parlaychö willacurga Tayta Diosman mañacuyay tsay parlapäyangayquicunata tantiyangangan parlacuyman ticratsipäyanayquipä. <sup>14</sup> Nogapis Espiritu Santo parlatsimangan parlacuychö Tayta Diosta cushishga mañacurpis manam tantiyätsu imata nicangätapis. <sup>15</sup> Tsaynö captinga manam Espiritu Santo parlatsimangan

parlacuyllachötsu mañacushä, sinöga tantiyangä parlacuycunachöpis Tayta Diosman mañacuycäshämi. Tsaynöllum Espiritu Santo parlatsimangan parlacuyllachötsu Tayta Diostaga alabar cantacushä, sinöga tantiyangä parlacuycunachöpis cantacuycäshämi. Manam runacuna mana tantiyayangan parlayllachöga cantashätsu ni mañacushätsu. <sup>16</sup> Gamcunapis runacuna mana tantiyayangan parlacuyllachö Tayta Diosta alabayaptiquega waquin runacuna gamcunawan iwal manam alabayta camäpacuyangatsu. <sup>17</sup> Pasaypa cushicurrä Tayta Diosta alabayaptiquipis paycunaga upällallam ricaräyëshunqui.

<sup>18</sup> Gamcunata yanapayëshungayquinöllum nogatapis Espiritu Santo yanapaman mana tantiyangä parlacuycunapapis Tayta Diosta alabanäpä. Tsaynö yanapamaptinmi Tayta Diosta agradesicü. <sup>19</sup> Imanö captinpis Señor Jesucristuman criyicogcuna goricäyanganchöga manam mana tantiyayangan parlaychöga parlapätsu, sinöga tantiyayangan parlacuychömi parlapä. Tsay mana tantiyayangan parlacuychö mayläya parlaptipis mana entiendiyaptinmi mas allega canman juc ishçayllatapis tantiyayangan parlacuychö parlapapti.

<sup>20</sup> Waugicuna panicuna, runacuna mana tantiyayangan parlaychö willacurnin ¿imanirtä yarpäyanqui allita parlaycäyangayquita? Tsaynö yarparga wamracuna yarpaycäyangannöllaran yarpaycäyanqui. <sup>21</sup> Diospa palabran gellgaranganchö çaynömi nin:

“Israel runacunata castigarmi juclä nacion runacunapa maquinman çurashä. Tsay runacuna juc parlacuychö parlapäyaptinmi ni imatapis mana tantiyayangatsu. Tsaynöpa castigaptipis manam çä-suyämangatsu” nir.

<sup>22-25</sup> Tsay gellgarangannöllum gamcuna mana tantiyayangan parlaycunachö parlapäyaptiqui runacuna Diospa willacuyninta chasquiyangatsu. Chasquicuyänanpä rantinga löcuyashga cayangayquita yarpäyanga. Paycunapa parlacuyninchö willacuyaptiquim itsanga tantiyayanga Tayta Dios gamcunawan caycanganta. Y tantiyacuyangam Tayta Diosta mana cäsür jutsachö caycäyangantapis. Tsaycunata tantiyacurga jutsancunapita perdonta mañacurninmi gonguricuycur Diosnintsicta alabayanga.

*Goricäyanganchö criyicocuna imaycatapis patsätsiyänanpä yätsingan*

<sup>26</sup> Tsaycunata tantiyarnam cananga goricäyangayquicunachö waquinniquicuna cantayämünqui, waquinniquina yachatsicayämünqui, y waquinniquina Tayta Dios tantiyatsiyäshungayquicunata shumag willapäcayämünqui. Waquinniquina runacuna mana tantiyayangan parlaycunachö Espiritu Santo parlatsiyäshuptiqui quiquincunapa parlaynincunachö tantiyatsiyanqui. Llapanpis allilla catsun tsay criyicocuna cushi cushi yachacuyänanpä. <sup>27</sup> Mana tantiyayangan parlaycunachö parlarga juc ishcag waugicunalla trocanacuypapis parlayätsun. Y nircur juc waugina tsay parlayangancunataga tigratsipämutsun shumag tantiyayänanpä. <sup>28</sup> Tsaychö pillapis tantiyatsicog mana captinga mejor upällacuyätsun. Mana tantiyayangan parlaycunachö parlapäyämünanpa rantinga shonguncunallachöna Tayta Diosman mañacuyätsun.

<sup>29</sup> Tsaynölla goricäyangayquicunachö waquinniqui “Diosnintsicmi tantiyatsimashga” nir parlamuyta munarpis juc ishcag imalla willacuyätsun. Nircur juccunana tantiyatsicayämutsun tsay willacuyangan

Diospita canganta o mana cangantapis musyayänanpä. Tsaypitana waquin waugicunapis willacuyta munarga willapäcayämutsun. <sup>30</sup> Juccunatapis Diosnintsic willacamunanpä tantiyatsiptinga parlaycämog cagga upällacunmannam jucagna parlamunanpä. Tsay waugina willacamutsun Diosnintsic imata tantiyatsingantapis. <sup>31</sup> Tsaynöpam llapanpis parlayta munag cagcunaga parlayämunga criyicog mayicuna yachacuyänanpä. <sup>32</sup> Diosnintsic tantiyatsiyäshungayquita parlayämunayquipäga ama llallicuyta llallicur parlayanquitsu, sinöga shuyänacuyanquirä ushayämuyllanta parlayämunayquipä. <sup>33</sup> Goricayangayquichö Tayta Diosga manam munantsu jalalaypa jalalar lluta willacuyninta parlayänanta. Payga munan shumag imatapis ruranantsictam.

<sup>34</sup> Tsaynö captin goricayangayquichö warmicunaga musyag tucuyänanpa rantin upällacuyätsun. Tsaynö musyag tucurninga gowancunata mana cäsuyta cayan-gannömi caycäyan. Diospa palabranhö ningannöllum warmicuna gowancunataga munaynincunachöga cat-siyänantsu. <sup>35</sup> Tsaymi goricayangayquichö warmicuna musyag tucuyänanpä rantin upällacuyänan. Y imatapis musyaytarä munarga wayincunaman cutiycur gowancunata tapucucuyätsun.

<sup>36</sup> ¿Imanirtä yarpaycäyanqui gamcunalla Tayta Diospa willacuyninta yachag cayangayquita? <sup>37</sup> Diospa willacognin rasunpa carga o Espiritu Santo yanapayäshuptiqui yachag cayangayquita yarparga tantiyacuyanquimanmi cay cartachö ningäcuna Señorintsic munangannölla canganta. <sup>38</sup> Cay cartachö nimungäcunata pipis mana chasquicuptinga payta ama cäsupäyaytsu.

<sup>39</sup> Waugicuna panicuna, tantiyayangan parlacuynincunachö Diospa willacuyninta musyatsicuyay imaycanö-

papis. Imanö captinpis runacuna mana tantiyayanan parlaycunachö willacuyaptinpis ama michäyanquitsu pil-lapis tantiyatsiyäshog captinga. <sup>40</sup> Tsaynö llapantapis shumag patsätsipacuyanqui Diosnintsicman mañacur goricäyangayquicunachöpis.

## 15

### *Jesucristo cawamunganpä ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, yarpäyay Señor Jesucristupa willacuyininta shumag yachatsipti chasquicuyangayquita. Tsay yachatsingäta tantiyacurmi cananga gamcuna Señornintsicman yäracur cawaycäyanqui. <sup>2</sup> Tsaynöpam pay munangannö cawarna gloriamanmi chäyanqui. Munangannö mana cawarga manacagllapämi Señornintsictapis chasquicuyarguyqui.

<sup>3</sup> Gamcunata yachatsirgö nogapis yachacungällatam. Jutsa ruraynintsiccunapita perdonamänantsicpämi Diospa palabran gellgaranganchönölla Jesucristo cruzchö wanushga. <sup>4</sup> Tsaynömi Señorllantsicta pampayanganpita quimsa junagtaga cawamurgan Diospa palabran willacungannölla. <sup>5</sup> Cawascamurga puntata yuripargan Pedrutam. Nircurnam yuripargan chunca ishca (12) apostolnincunata. <sup>6</sup> Tsaypitanam Señorllantsic yuripargan pitsga pachac (500) payman criyicur gatiragnincuna goricashga caycäyagman. Tsay yuripangan runacunaga cay cartata gellgangä witsancunayagpis waquincunaga cawaycäyanran. <sup>7</sup> Tsaypita Santiaguta yuripasquirnam llapan apostolnincunatana yuripargan. <sup>8</sup> Tsaynö llapancunata yuripanganchörämi nogatapis yuripämashga imayca llutan rurag caycaptipis.

<sup>9</sup> Señor Jesucristo manarä yuripämaptin nogaga payman criyicogcunata gaticacharmi ushag cä. Tsaynö



caycaptipis cuyapämarnimi Tayta Dios apostol canäpä churamashga. <sup>10</sup> Apostol canäpä churamangannöllum yanapaycäman Señor Jesucristupa willacuyninta willacunäpä. Tsaynö yanapamaptinmi waquin apostolcunapitapis masrä willacuyninta willacuyä. <sup>11</sup> Waquin apostolcuna willacurpis ni noga willacurpis tsay willacuyllatam willacuycäy. Tsay willacuyllata wiyacurmi Señor Jesucristuta chasquicuyarguyqui.

*Wanushgacuna cawayämunanpä cagta willangan*

<sup>12</sup> Señor Jesucristo wanunganpita cawamushga caycappinga ¿imanirtä waquinni quicunaga wanushgacuna mana cawayämunanpä cagta parlaycäyanqui? <sup>13</sup> Wanushgacuna mana cawayämunan cappinga Señor nintsicpis wanunganpita manam cawamunantsu cargan. <sup>14</sup> Tsayöraga wanunganpita mana cawamushga cappinga nogacunaga llutallachi willacuyninta willacuyäman. Tsaynö cappinga Jesucristutapis chasquicuyanquiman cargan ardëllachi. <sup>15-16</sup> Wanushgacuna mana cawayämunan caycappinga tsayöraga llullacurcurchi willacuyäman Señor nintsic Jesucristuta Tayta Dios cawatsimungantapis. <sup>17</sup> Tsaynöpis Jesucristo mana cawamushga cappinga payman criyirpis jutsayquicunapita manachi perdonacar salvacuyanquitsu. <sup>18</sup> Tsaynö cappinga Señor Jesucristuman yäracuycar wanogcunapis gloriachö cayänanpa rantin infiernuchömi caycäyanman. <sup>19</sup> Tsayöraga wanungantsicpita mana cawamunantsicpä caycappinga Señor Jesucristuman yäracungantsicpis jimapärächi välinman!

<sup>20</sup> Waugicuna panicuna, shumag tantiyacuyay. Jesucristoga rasunpam wanunganpita cawamushga. Puntata pay cawamushga captinmi nogantsicpis cawamunantsicpä canganta musyantsic. <sup>21</sup> Adan

jutsaman ishquinganpitam llapan runapä wanucuy cashga. Cananga Jesucristo wanunganpita cawamushga captinmi payman criyicog cagcuna cawamushun. <sup>22</sup> Adanllapita mirashga carmi llapan runacunapis wanuyanlla. Tsaynömi Jesucristo cawamushga captin payta chasquicogcunapis cawayämunga paywanna mana ushacag cawaychö cawacuyänanpä.

<sup>23</sup> Puntataga Señor Jesucristutam Tayta Dios cawat-simushga. Y Jesucristunam ciëlupita cutimur payman llapan criyicogcunata cawatsimunga. <sup>24</sup> Tsaynö cawas-catsimuptinnam Satanasta y llapan contragnincunata castiguman garpunga. Nircurnam imaycatapis Tayta Diospa munayninman entreganga. <sup>25</sup> Tayta Diospa pal-abran gellgaranganchöpis nican Jesucristo imaycatapis munayninchö tsarararnin chiquegnincunata castiguman garpunanpä cagtam. <sup>26</sup> Tsaypita Tayta Diosman llapanta entregaycuptinga mananam wanuyypis canganatsu. <sup>27</sup> Diospa palabran gellgaraycanganchömi nin: “Salvacogpa munayninmanmi llapan imaycatapis Tayta Dios churashga” nir. (Tsaynö niptinpis Jesucristoga Tayta Diospa munayninchömi caycan.) <sup>28</sup> Jesucristupa munayninman Tayta Dios llapantapis churashga captinmi Jesucristupis Tayta Diospa munayninman cutitsinga. Tsaynöpam Tayta Dios llapan imaycatapis munayninchö tsararanga.

<sup>29</sup> Waugicuna panicuna, ¿imanirtä yarpäyanqui wanushgacuna mana cawayämunanpä canganta? Wanushgacunata Tayta Dios mana cawatsimunanpä caycappinga ¿imallapärä wanushgacunapa rantin waquinniquicuna bautizacuyanquipis? <sup>30</sup> Wanushgacuna mana cawayämunan caycappinga ¿imapärächi wanuyta ricarpis Jesucristupa willacuyninta willacur purïman cargan? <sup>31</sup> Tsay willacuyninta willacur waran

waran puripti hastam wanutsiyämaytapis munayan. Imaycanö carpis salvacuyänayquipä Jesucristuta chasquicuyaptiquim feyupa cushicü. <sup>32</sup> Cay Efeso marcachöpis mana alli runacuna chiquiyämarninmi wanutsiyämayta munayan. Peru wanushgacuna mana cawayämunan captinga ¿imapärächi tsaynö chiquishgapis puriman? Tsaynö chiquishga canantsicpa rantinga waquin runacunanöllum mejor cacushwan. Paycunaga niyan: “Micushun, upyashun cawangantsicyag. Wanucurga imaycatapis jagirishunmi” nirmi.

<sup>33</sup> Runacuna tsaynö niyangantaga ama cäsuyanquitsu. Mana alli amigucunam mana alli nänipaga pushayäshunqui. <sup>34</sup> Shumag tantiyacur jutsa rurayniqicunata jagirirna cawacuyay. Waquinniquega jutsallachörä cacurmi Diosnintsicta chasquicuyanquirätsu. Tsaynö cawayangayquim pengacuypäga caycan.

*Wanushgacuna cawayämuptin cuerpuncuna imanö cananpä cagtapis willangan*

<sup>35</sup> Wanushgacuna mana cawayämunanpä cagta yarparmi waquinniquega caynö nicäyanqui: “¿Imanöparä ushacashgana caycarga wanushgacuna cawayämunga? ¿Cawarcayämuptin imanöra cuerpuncunaga canga?” nir. <sup>36-37</sup> Tsaynö yarparga ¿ima ricog upa yarpaytä cayanqui? Nogantsic ima murutapis mururga manam yurantanatsu muruntsic, sinöga murutam. Tsaymi mururishga shallun cachariptin jegar gallamun, trigu carpis o ima carpis. Tsaynö jegamuptin manam patsaman pampangantsic murutatsu ricantsic, sinöga tsay murupita yargamogtanam. <sup>38</sup> Tsaymi Tayta Dios permingannölla tsay murucuy jatunyarcur shicshin y murücun, jara carpis o trigu

carpis. Tsaynöllam nogantsicpis tsay muru pampacärir jegarcamognö cawamurnin jucnöna cashun.

<sup>39</sup> Aytza cananpä aytsapis jucläya jucläyam, runapapis, ashmapapis, pishgupapis, y pescädupapis. <sup>40-41</sup> Tsaynömi rupaypapis, quillapapis, y estrëllacunapapis atsicaynincunaga jucläya jucläya. Tsaynöpis cay patsachö cagcunapita ciëluchö cagcunaga jucläyanam. <sup>42-43</sup> Tsaynömi cawamushgaga nogantsicpapis ciëluchö cuerpuntsic jucnöna capamäshun. Canan cag cuerpuntsicga wanurishga ismur ushacänallanpämi caycäpamantsic. Cawarcamungantsic cag cuerpuntsicmi itsanga imaypis ushacanganatsu. <sup>44</sup> Canan cag cuerpuntsicga cay patsachö cawanallantsicpämi. Wanungantsicpita cawamur gloriachöna canantsicpä cagmi itsanga juc cuerpuntsicna canga.

<sup>45</sup> Diospa palabran gellgaranganchömi nin: “Allpalapita Adanta camarmi cawaynin gorgan” nir. Tsay Adanta cawaynin gongannöllam nogantsictapis Señor Jesucristo cawatsimarnintsic mana ushacag cawaytana gomäshun. <sup>46-49</sup> Cay patsachö Adanpa cuerpun ushacaglla cangannömi nogantsicpapis cuerpuntsic ushacagllarä caycan. Gloriachönam itsanga Jesucristupa cuerpun mana ushacag cangannöna nogantsicpapis cuerpuntsic manana ushacag capamäshun. Cay vidachö cawanapäga chasquintsic ushacag cuerpullatam. Tsaypitarämi mana ushacag cuerputaga chasquishun gloriachöna imayyagpis cawacunapä.

<sup>50</sup> Waugicuna panicuna, cay caycangantsicnö aytsantin tulluntinga manam pipis gloriaman yaycungatsu. Cay ushacaglla cuerpuntsicga manam gloriachö cawanantsicpätsu, sinöga cay patsachö cawanallapämi. <sup>51</sup> Ama yarpäyaytsu llapantsic criyicogcuna wanunantsicpä cagtaga. Señor Jesucristo ciëlupita

cutimurmi goriycamarnintsic wanushgacunatapis cawagcunatapis mushog cuerpuoygtana wap tigrascatsimäshun. <sup>52</sup> Tsayga canga fisyu final junagchö ultimu cag cornëta tucaramuptinmi. Tsay junagmi wanushga cagcunapis mana ushacag mushog cuerpuoyogna cawayämunga. Tsaynömi cawaycagcunapis Señorintsic Jesucristuta chasquicushga cagcunaga mushog cuerpuoyogna ricacusquishun. <sup>53</sup> Tsaynöpam cay ushacaglla cuerpuntsic manana ushacag cuerpumanna tigranga.

<sup>54-55</sup> Diosnintsic alistangan mana ushacag cuerputa chasquisquishgaga mananam wanuytis canganatsu. Tsaynö cananpämi Diospa palabran gellgaranganchöpis nin: “Wanucuy manana captin jima cushicuypärä canga llapan criyicogcunapä!” nir. <sup>56</sup> Tsaynö Diospa palabran niptinpis Tayta Diospa mandamientuncunata mana cäsucur jutsata rurayanganpitam llapan runacuna wanucuyman chäyashga. <sup>57</sup> Peru cananga Señor Jesucristuta Tayta Dios cachamushga captinmi llapan criyicogcunata jutsantsicpita perdonamashga wanungantsicpita cawamushun. ¡Tsaynö perdonar salvamangantsicpita Tayta Diosllantsicta imaypis agradesicushun!

<sup>58</sup> Tsaynö caycaptina, waugicuna panicuna, Diosnintsicta sirvir imaycachöpis cawayay. Tsaynölla imaypis Diospa alli willacuyninta musyatsicuyay. Musyayangayquinöpis Diosnintsic munanganta rurangantsiccunaga manam manacagllaga cangatsu.

## 16

### *Criyicogcunapä ofrendata goriyänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Jerusalem marcachö Señor Jesucristuman criyicogcunapä ofrendata goriyänayquipä cagtaga

goriyay Galacia provinciachö caycar criyicogcunata yätsingänölla. <sup>2</sup> Paycunata yätsirmi caynö nirgä: “Semäna arupacur gänapacuyangayquipita cada domingu ichic jipiyanqui ofrendayquicuna” nir. Gamcunapis tsaynö rurayanqui noga chaycamupti listullatana entregayämänayquipä. Ama shuyaräyanquitsu noga chämuptirä goriyänayquipäga. <sup>3</sup> Tsay goriyangayqui ofrendata Jerusalemman apar aywayänanpä acrayay juc ishca yäracuy waugicunata. Gamcuna cagman chaycamurnam quiqui juc cartata rurashä tsay cartawan Jerusalemchö criyicogcuna shumag chasquiyänanpä. <sup>4</sup> Nogapis paycunawan aywayta camacarga juntum aywayäshä.

*Juclä marcacunapapis aywananpä Pablo yarpangan*

<sup>5</sup> Corintuman watucagniquicuna shamur Macedonia provinciaparämi tumamushä. <sup>6</sup> Capazmi gamcunawan tamiya tiempu päsanganyagrä cashun. Tsaypita waquin marcacunamanga aywashä gamcuna despachayämaptiquinam. <sup>7</sup> Gamcunaman watucagniquicuna rasllaga manam shamuyta munätsu. Señorllantsic munaptinga unayrämi tärämushun. Y tsaynömi canga. <sup>8</sup> Cay Efeso marcachöga camushä Pentecostes fiesta\* ushayyagrämi. <sup>9</sup> Runacuna chiquiyämaptinpis Tayta Diosga yanapaycämanmi cay marcachö alli willacuyninta willacunäpä. Tsay willacungäta wiyacurmi atscagna runacuna Jesucristuta chasquicuyan.

<sup>10</sup> Waugintsic Timoteupis noganöllum Tayta Diospa willacuyninta willacur purin. Pay gamcunaman chämuptin shumag chasquicuyanqui cushicunanpä.

---

\* 16:8 “Pentecostes” ningan fiesta cagan cosëcha ushaymi. Tsay fiestata rurayag Pascua fiestata rurayanganpitaga pitsga chunca (50) junag päsasquiptinmi, mäyu quilla ushay o juniu quilla gallaycunanchö.

<sup>11</sup> Payta ama maygayquipis musyag tupäyanquitsu: “Cay jövin imatarächi musyanman” nir. Tsaynö nicachäyanayquipa rantinga shumag chasquiyanqui nogacunaman cushishga cutimunapä. Pay chämunantaga caychö criyicogcunawan pasaypam shuyacuycäyä.

<sup>12</sup> Gamcunata watucayäshog waquin waugicunapis shayämuftinmi Apolostapis rugacurgä gamcunaman shamunanpä. Tsaynö rugacuycaptipis pay manam camacämushgatsu. Tsaypitarämi may shamunga.

*Pablo cartanchö despídición*

<sup>13</sup> Imayca mana allicunapita alcäbu cayay. Diosnintsicman yäracur imaypis cawacuyay. Tsaynölla imatapis mana mantsacuypa Tayta Diosman mañacur allillata ruraray. <sup>14</sup> Piwan maywanpis cuyanacur shumag cawayay.

<sup>15</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna musyayanquim Acaya provinciachö waugintsic Estefanas castancunawan puntata Señor Jesucristuta chasquicuyanganta. Tsaypitaga paycuna Diosnintsic munangannömi cawaycäyan. Paycunaga Señor Jesucristuman criyicogcunata imaycachöpis yanapaycäyanmi. <sup>16</sup> Paytaga gamcuna cäsuyänayquim. Tsaynö willacogcunataga imaycachöpis yanaparmi cäsuyänayqui.

<sup>17</sup> Gamcunapita shamogcuna Estefanas, Fortunato, y Acaico cayman watucayämag chaycayämuftin feypam cushicurgö. <sup>18</sup> Gamcunata cushinäratsiyäshungayquinöllum nogatapis cushinätsir masrä valoratsiyämashga Tayta Diospa willacuyninta willacunapä. Paycunataga gamcuna respëtuwanmi ricayänayqui.

<sup>19</sup> Cay Asia provincia quinran Señor Jesucristuman criyicogcunapis salüdustam gamcunapä apatsiyämushunqui. Tsaynömi Aquilawan Priscilapis y wayinman

goricäyag criyicogcunapis gamcunapä salüdusta apat-sicayämushunqui. <sup>20</sup> Tsaynölla chasquicuyay waquin criyicogcunapa salüduncunatapis. Y quiquiucunapis shumag macallapänacur saludanacuyay.

<sup>21</sup> Waugicuna panicuna, cay cartata juc gellgapämashga captinpis ushanantaga quiquimi gellgamü.

<sup>22</sup> Pipis Señor Jesucristo munangannö mana cawag cagga infiernuman gaycushgami canga. ¡Señorllantsic Jesucristo cutimunganam!

<sup>23</sup> Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä.

<sup>24</sup> Jesucristullaman llapantsicpis criyicog carmi cuyarniquicuna llapayquicunata saludamü. [Tsaynö catsun.]



## Mushog Testamento

New Testament in Quechua, Southern Conchucos Ancash  
(PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos Ancash)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

### Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

**© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Dec 2021 from source files dated 30 Nov 2021

f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a